

SILVERCREST®



CORDLESS STEAM IRON SDBK 2400 F5

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Az információ kelté · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:

06/2019 ID: SDBK 2400 F5_19_V1.1

(HU)

GŐZÖLŐS VASALÓ

Kezelési útmutató

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(SI)

PARNI LIKALNIK

Navodilo za uporabo

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Návod na obsluhu

IAN 317392_1904

(HU) (SI) (CZ) (SK)

IAN 317392_1904

(HU) (SI) (CZ) (SK)



Magyar 2

Slovenščina 18

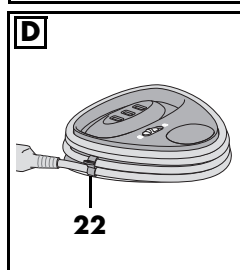
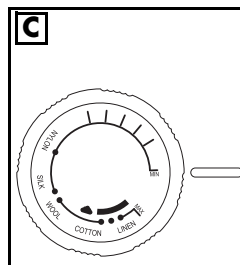
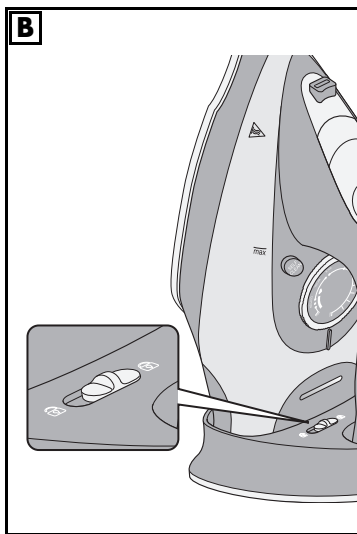
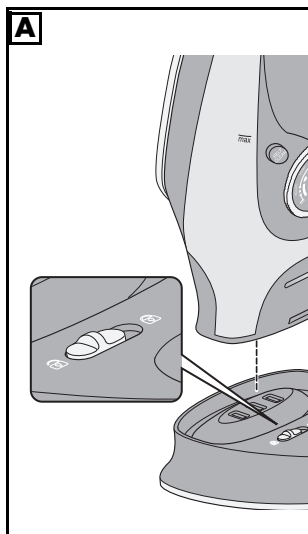
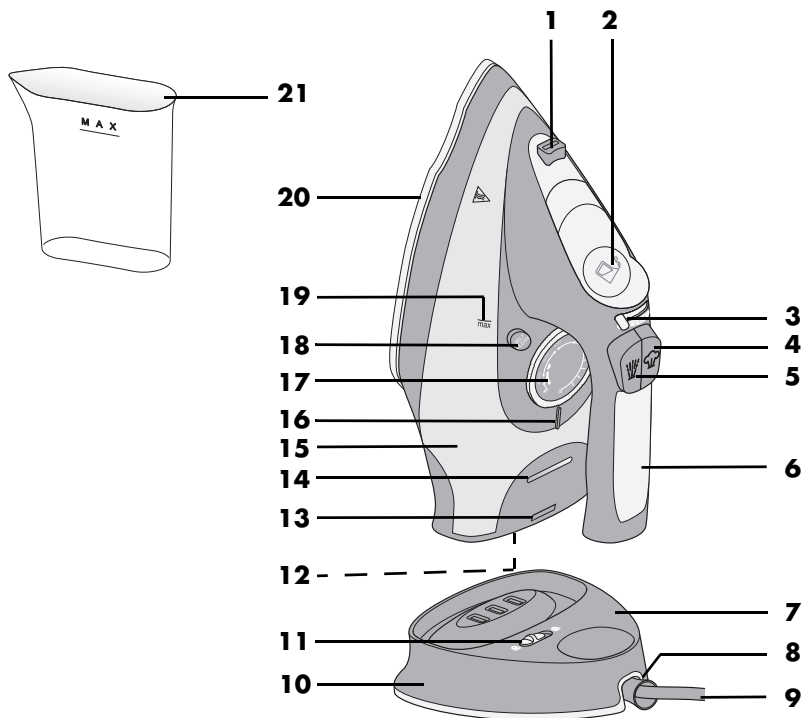
Česky 30

Slovenčina 44

Deutsch 58



Áttekintés / Pregled / Přehled / Prehľad / Übersicht



Tartalom

1. Áttekintés	3
2. Rendeltetésszerű használat	4
3. Biztonsági utasítások	4
4. A csomag tartalma	7
5. Hagyományos vagy vezeték nélküli vasalás	7
6. Az első használat előtt	7
7. Kezelés	8
7.1 Víztartály feltöltése	8
7.2 Vasalási hőmérséklet beállítása	9
7.3 Permetezés funkció	9
7.4 Vasalás gőz nélkül	9
7.5 Vasalás gőzzel	9
7.6 Gőzkifúvás funkció	10
8. Tisztítás	10
9. Tárolás	11
10. Eltávolítás	12
11. Problémamegoldás	12
12. Műszaki adatok	13
13. Garancia	13

1. Áttekintés

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | | Permetezőfúvóka |
| 2 | | Fedél (víztartály) |
| 3 |  | Gőzmennyiség-szabályozó: kevés gőztől sok gőzig |
| 4 |  | Gőzkifúvó gomb |
| 5 |  | Permetezés gomb |
| 6 | | Fogantyú |
| 7 | | Tároló szerkezet |
| 8 | | Mozgó védőhüvely a csatlakozóvezetékhez |
| 9 | | Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval |
| 10 | | Kábeltekercselő |
| 11 |  | A tároló szerkezet kapcsolója |
| 12 | | Elektromos érintkezők |
| 13 | | Reteszelőnyílás |
| 14 | | Hőmérséklet-ellenőrző lámpa |
| 15 | | Víztartály |
| 16 | | Helyzetjelző a hőmérséklet-szabályozó beállításához |
| 17 | | Hőmérséklet-szabályozó |
| 18 | SELF CLEAN | Öntisztító gomb |
| 19 | max | A víztartály max. töltési szintjének jelölése |
| 20 | | Vasalótalp gőzölő nyílásokkal |
| 21 | | Mérőpohár |
| 22 | | Kábelrögzítő |

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk újonnan vásárolt vezeték nélküli gőzvasalójához.

A termék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatba vétel előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a használati útmutatót.**
- **Amennyiben később megválna a készüléktől, akkor kérjük, mellékelje a használati útmutatót is. A használati útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új vezeték nélküli gőzvasalója használatához!

Jelek a készüléken



Ez a jelzés figyelmezteti, hogy ne érjen hozzá a forró felületekhez.

VERTICAL

A gőzzel való vasalás funkció a vasalót függőlegesen tartva is használható Csepegésgátlás

DRIP STOP

2. Rendeltetésszerű használat

A gőzvasaló ruhanemű simítására alkalmas.

A készülék kizárólag magáncélokra készült, azt nem szabad üzleti célokra használni. A készüléket belső terekben szabad csak használni.

Rendeltetésellenes használat



VESZÉLY - Tűzveszély!

- ⊙ A gőzvasalót még a rövid megszakítások során is mindig a tároló szerkezetbe **7** állítsa fel, de soha ne a vasalótalpra **20**.

3. Biztonsági utasítások

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ⊙ A vasalóhoz és a csatlakozóvezetékhez a bekapcsolás és kihűlés ideje alatt 8 év alatti gyermekek nem férhetnek hozzá.
- ⊙ A vasalót ne hagyja őrizetlenül, amíg a hálózathoz csatlakozik.
- ⊙ A csatlakozót húzza ki a csatlakozóaljzatból, mielőtt a víztartályt feltöltené vízzel.
- ⊙ A töltőnyílást működés közben ne nyissa ki.
- ⊙ A vasalót sima felületen használja.
- ⊙ A vasalót csak a megfelelő tároló szerkezettel használja.
- ⊙ Biztosítsa, hogy a tároló szerkezet sima, stabil felületen kerüljön elhelyezésre.
- ⊙ Ne használja a vasalót, ha leesett, sérülés látható rajta vagy szivárog.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, javíttassa meg a gyártóval, szervizzel vagy más megfelelően képzett szakemberrel, hogy megelőzze a veszélyeket.



VESZÉLY a gyermekekre nézve

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. Fulladásveszély áll fenn.



VESZÉLY házi- és haszonállatokra nézve és az általuk okozott veszély

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektronikus készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE

- ⊙ Az eszközt sose tegye le úgy, hogy csatlakoztatott állapotban vízbe eshessen.
- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, csepegő és fröccsenő víztől.
- ⊙ A készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe (a víztartályon kívül), azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Amennyiben a készülék (a gőzvasaló vagy a tároló szerkezet) mégis vízbe es-

ne, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és csak utána vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetben ne használja a készüléket, hanem ellenőriztesse előbb szakszervizzel.

- ⊙ A túlfolyás megelőzése érdekében a víztartályt nem szabad a **max** jelzésnél feljebb vízzel feltölteni.
- ⊙ Ne használja a készüléket nedves kézzel.



VESZÉLY áramütés által

- ⊙ A csatlakozó vezetékét úgy kell vezetni, hogy arra senki se léphessen rá, senki se akadhat bele és senki se botolhat meg benne.
- ⊙ A hálózati csatlakozót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető dugaszoló aljzatra csatlakoztassa, melynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A dugaszolóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt. Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülékre (kábeltrés veszélye!).
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne akadjon vagy csípődjön be.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig magát a csatlakozódugót fogja meg, ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból mindig, ... minden használat után, ... ha hiba lép fel, ... ha nem használja a készüléket, ... mielőtt a készüléket tisztítaná és ... vihar idején.
- ⊙ A hálózati kábel vagy a készülék sérülése esetén a hálózati csatlakozót azonnal húzza ki a dugaszoló aljzataból.



VESZÉLY - Tűzveszély

- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes és hőálló felületen használja.
- ⊙ A gőzölős vasalót még a rövid megszakítások során is mindig a tároló szerkezetbe állítsa fel, de soha ne a vasalótalpra. A tartófelületnek stabilnak és hőállóknak kell lennie. Hosszabb megszakítások során, illetve a helyiség elhagyásakor húzza ki a hálózati csatlakozót.



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata

- ⊙ Ne érintse meg az eszköz meleg felületeit.
- ⊙ Mielőtt megtisztítaná és elpakolná a készüléket, várja meg, míg teljesen lehűlt.
- ⊙ A hirtelen gőzkilépés általi veszély. Várja meg, míg a készülék teljesen lehűl, mielőtt friss vizet töltene bele.
- ⊙ Figyelmeztetés égési sérülés lehetősége gőz és a forró cseppek által a nedvesítő gomb megnyomásakor. A vasalótalpat a gőzölés során mindig a ruhadarab vagy a vasalódeszka irányába tartsa.
- ⊙ A vasalótalp a működés során rendkívül felmelegszik. A gőzvasalót az üzemelés során csak a markolatánál és a kezelőelemeinél érintse meg. Soha ne vasaljon felhúzott ruhadarabokat.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra

- ⊙ Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
- ⊙ Ne alkalmazzon hegyes eszközöket vagy súroló hatású tisztítószerkeket.
- ⊙ Ne vasaljon pl. cipzárat, fém gombokat vagy díszítéseket, melyek kárt tehetnek a vasalótalpban.
- ⊙ Ne töltsön ecetet, vízkőoldó szert és egyéb adalékokat a víztartályba. Az ilyen adalékok kárt tehetnek a készülékben.

4. A csomag tartalma

- 1 Gőzvasaló
- 1 Tároló szerkezet **7**
- 1 Mérőpohár **21**
- 1 Használati útmutató

5. Hagyományos vagy vezeték nélküli vasalás

A gőzvasaló vezeték nélkül működtethető. Ezáltal a gőzvasaló valamivel könnyebb és a vezeték nincs többé útban vasalás közben.

Amint a gőzvasalót visszahelyezi a tároló szerkezetre **7** a talp újra felmelegszik. A hőmérsékletellenőrző lámpa **14** világít, amíg a készülék elérte a beállított hőmérsékletet.

A tároló szerkezet beállításai

A tároló szerkezet **11** kapcsolójával **7** két lehetőség közül választhat:

 = vasalás vezeték nélkül

 = vasalás vezetékkel és tárolás

Vasalás vezeték nélkül

A kép: Felfelé emelje le a gőzvasalót. A tároló szerkezet **7** a vasaló nélkül is állva marad.

Vasalás vezetékkel

B kép: Emelje fel a gőzvasalót. A tároló szerkezet **7** a gőzvasalón marad.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben sok egymást követő gőzkifúvással szeretne dolgozni, a vezetékes vasalás a megfelelőbb. Ez a lehetőség azért megfelelőbb, mert a vasalótalp **20** a gőzkifúvások által a megszokottnál hamarabb hűlhetne a beállított hőmérséklet alá.

Tárolás

B kép: A gőzvasalót rögzítse a tároló szerkezeten **7**.

6. Az első használat előtt

1. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozót **9** kihúzta.
2. A kapcsoló **11** a(z)  állásban van. Vegye le a gőzvasalót a tároló szerkezetről **7**.
3. Nyissa fel a (víztartály) fedelét **2**.
4. Engedjen vizet a mérőpohárba **21**, és félig töltsen meg a víztartályt **15**.
5. Helyezze a gőzvasalót a tároló szerkezetbe **7**.
6. A vasaló reteszeléséhez állítsa a kapcsolót **11** a(z)  állásba.
7. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót **9** a műszaki adatoknak megfelelő dugaszoló aljzatba.
8. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **17** **MAX** állásra. A hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** világít.
9. Miután a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet (a hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** kialszik), vasaljon ki egy régi pamutrongyot gőz-üzemmódban, amíg a víztartály **15** kiürül.

7. Kezelés



VESZÉLY!

- ⊙ A vasalótalp **20** üzemelés közben nagyon felforrósodik. Üzemelés közben a gőzvasalót csak a fogantyúnál **6** és a kezelőelemeknél érintse meg.
- ⊙ A gőzvasalót még rövid megszakítások esetén is mindig a tároló szerkezetbe **7** helyezze, soha ne a vasalótalpra **20**. Tűzveszély áll fenn!

MEGJEGYZÉS: Az első használatnál kellemtelen szagot érezhet. Ez az adott konstrukciótól függ, és nem készülékhiba. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

A vasalótalp **20** vasalás közben kissé lehűl. A beállított hőmérséklet elérése érdekében a készülék felfűti a vasalótalpat **20**, és a hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** világít. A hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** ismét kialszik, mielőtt a készülék elérte a beállított hőmérsékletet. Vasalás alatt ez a folyamat többször ismétlődik.

Vasalás vezetékekkel: A melegítési folyamat közben egyszerűen vasaljon tovább. Ha rövidebbre szeretné állítani a csatlakozóvezetéket, akkor a választott hosszánál nyomja bele a kábelrögzítőbe **22**.

Vasalás vezetékek nélkül: A gőzvasaló a tároló szerkezeten **7** áll.

Várja meg, amíg a hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** elalszik. A vasalót rendszeresen helyezze vissza a tároló szerkezetre **7**, hogy felmelegedhessen.

7.1 Víztartály feltöltése



VESZÉLY!

- ⊙ Húzza ki a csatlakozódugót **9** az aljzatból, amikor a víztartályt **15** tölti fel.

- Használjon tiszta vezetékes vizet mindenféle adalék nélkül (pl. ecet, vízköoldó, keményítő, parfüm, öblítő).
- A beépített vízkő elleni védelem átlagos keménységű víznél csökkenti a vízkőlerakódásokat, és így meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ha a vezetékes víz keménységi foka magas, akkor használjon desztillált vizet. Nagyobb vízkeménységnél 1:1 arányban keverjen össze desztillált és vezetékes vizet.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból **9**.
2. Állítsa a gőzmennyiség-szabályozót **3** a(z)  állásra.
3. A kapcsoló **11** a(z)  állásban van. Vegye le a gőzvasalót a tároló szerkezetről **7**.
4. Nyissa fel a (víz)tartály) fedelét **2**, és a feltöltéshez enyhén döntse előre a készüléket.
5. Töltsön vizet a mérőpohárral **21** a **19 max** jelölésig, de legalább a pohár negyedéig. Az ellenőrzéshez tartsa a gőzölős vasalót függőlegesen.
6. Zárja vissza a (víz)tartály) fedelét **2**.
7. Helyezze a gőzvasalót a tároló szerkezetbe **7**, és állítsa a gőzmennyiség-szabályozót **3** a kívánt állásra.

7.2 Vasalási hőmérséklet beállítása

MEGJEGYZÉS: A gőzvasalót a felmelegedéséhez csatlakoztatni kell a tároló szerkezetéhez **7**.

- C kép:** Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval **17**:
 - **MIN** A készülék nem fűt
 - ● Hőmérséklet: kb. 110 °C-ig (szintetikus anyagok)
 - ●● Hőmérséklet: kb. 150 °C-ig (selyem, gyapjú)
 - ●●● Hőmérséklet: kb. 210 °C-ig (vászon, pamut)
 - **MAX** maximális hőmérséklet
- A hőmérséklet-szabályozó **14** világít, mialatt a gőzölős vasaló felmelegszik. Majd elalszik, ha elérte a beállított hőmérsékletet. Most már elkezdheti a vasalást.

7.3 Permetezés funkció

A száraz ruhák benedvesítéséhez használja a permetezés funkciót. Ez a beállított hőmérséklettől függetlenül áll rendelkezésre. Ehhez a víztartályt **15** legalább negyedig fel kell tölteni.

- Nyomja meg többször a permetezés gombot **5** . Eközben tartsa a gőzvasalót vízszintesen úgy, hogy az eleje a ruha fölött legyen. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a padlóra.

7.4 Vasalás gőz nélkül

Az érzékeny anyagokat alacsony hőmérsékleten és gőz nélkül kell vasalni. A benedvesítéséhez a permetezés funkció áll rendelkezésre.

- Állítsa a gőzmennyiség-szabályozót **3** a(z) állásra, a hőmérséklet-szabályozót **17** pedig a **MIN.** állásra.
- Töltse fel a víztartályt **15**, ha a permetezés funkciót használni szeretné.
- Helyezze a gőzvasalót a tároló szerkezetbe **7**.
- Csatlakoztassa a csatlakozó **9** dugót a dugaszoló aljzatba.
- Állítsa be a hőmérséklet-szabályozón **17** a kívánt hőmérsékletet. A hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** felgyullad.
- Kezdje el a vasalást; amint a készülék eléri a vasalási hőmérsékletet, a hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** elalszik.
- Amikor befejezi a vasalást, állítsa a hőmérséklet-szabályozót **17** a **MIN** állásra, és húzza ki a hálózati csatlakozót **9**.
- Hagyja kihűlni a gőzvasalót, öntse ki a víztartályban **15** lévő vizet a víztartály betöltőnyílásán keresztül (a fedél **2** alatt).

7.5 Vasalás gőzzel

A gőzzel való vasaláshoz magas hőmérséklet, legalább fok szükséges. A kiegészítő benedvesítéséhez a permetezés funkció is rendelkezésre áll.

- Állítsa a gőzmennyiség-szabályozót **3** a(z) állásra, a hőmérséklet-szabályozót **17** pedig a **MIN.** állásra.
- Töltse fel a víztartályt **15**.
- Helyezze a gőzvasalót a tároló szerkezetbe **7**.
- Csatlakoztassa a csatlakozó **9** dugót a dugaszoló aljzatba.

5. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozón **17** a kívánt hőmérsékletet (legalább ). A hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** felgyullad.
6. Amint a készülék elérí a vasalási hőmérsékletet, és a hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** elalszik, állítsa be a gőzmennyiség-szabályozón **3** a kívánt gőzmennyiséget , és kezdje el a vasalást.

A gőzölés ...

... megkezdődik, amint a gőzvasalót vízszintesen tartja, és

... leáll, amint:

- a gőzölős vasalót függőlegesen tartja,
- a gőzvasalót a tároló szerkezetbe **7** helyezi,
- a hőmérséklet túl alacsony,
- a víztartály **15** üres vagy
- a gőzmennyiség-szabályozót **3** -ra állítja.

7. Amikor befejezi a vasalást, állítsa a hőmérséklet-szabályozót **17** a **MIN** állásra, a gőzmennyiség-szabályozót **3** a(z)  állásra, és húzza ki a hálózati csatlakozót **9**.
8. Hagyja kihűlni a gőzvasalót, öntse ki a víztartályban **15** lévő vizet a víztartály betöltőnyílásán keresztül (a fedél **2** alatt).

7.6 Gőzkifúvás funkció

A gőzkifúvás funkcióhoz magas hőmérséklet szükséges. Válassza a  és a **MAX.** közötti hőmérsékletet. Ehhez a víztartályt **15** legalább negyedig fel kell tölteni. A gőzmennyiség-szabályozó **3** a jeltől  balra található.

- Miközben a gőzvasalót áthúzza a ruhán, nyomja meg a gőzkifúvás gombot **4** .
- Várjon néhány másodpercig, mielőtt újból megnyomja a gőzkifúvás gombot **4** .

MEGJEGYZÉS: Felakasztott ruhák vasalásához a gőzkifúvást függőlegesen is használhatja.

8. Tisztítás



VESZÉLY!

- ⊙ Húzza ki a hálózati **9** dugót a hálózati aljzatból a gőzölős vasaló tisztítása előtt.
- ⊙ Várja meg, míg a készülék lehül, csak ezután kezdje el a tisztítást.

VIGYÁZAT:

- ⊙ Ne használjon éles vagy karcoló hatású tisztítószeret.
-

A készülék tisztítása

- Használjon benedvesített, puha ruhát a készülék tisztításához.
- A szennyeződéseket a vasalótalpról **20** kereskedelmi forgalomban kapható, krómhoz, ezüstöz vagy nemesacélhoz való tisztítószerrel távolítsa el.
- A ráégett szennyeződéseket úgy távolíthatja el, hogy a gőzvasalót **MAX** fokozatra melegíti, és egy régi pamutrongyot vasal.

VIGYÁZAT:

- ⊙ Ne töltjön ecetet, vízkőoldót és egyéb adalékokat a víztartályba **15**. Az adalékok megrongálhatják a készüléket.

Ha vezetékes vizet használ, akkor minden használat után öntisztítást kellene végezni. Egyébként az öntisztítást havonta legalább kétszer kellene használni.

1. Tölts fel a víztartályt **15**.
2. Helyezze a gőzvasalót a tároló szerkezetbe **7**.
3. Csatlakoztassa a csatlakozó **9** dugót a dugaszoló aljzatba.
4. Állítsa a gőzmennyiség-szabályozót **3** a(z)  állásra, a hőmérséklet-szabályozót **17** pedig a **MAX** állásra.
5. Várja meg, amíg a hőmérséklet-ellenőrző lámpa **14** elalszik.
6. A kapcsoló **11** a(z)  állásban van. Vegye fel a gőzvasalót a tároló szerkezettel **7** együtt.
7. Tartsa a készüléket vízszintesen egy hőálló háztartási tál felett.
8. Nyomja meg a **18 SELF CLEAN** (öntisztítás) gombot, és tartsa lenyomva. A vízkőmaradványok a gőzzel és a forró vízzel a vasalótálcán **20** gőzölő nyílásain keresztül távoznak. Addig tartsa lenyomva a gombot, amíg el nem távozik minden gőz és víz.
9. Ismételje meg az 1-8. lépéseket, amíg már nem távozik szennyeződés.
10. Húzza ki a hálózati csatlakozót **9**, hagyja a készüléket lehűlni, és öntse ki a maradék vizet.

9. Tárolás



VESZÉLY!

- ⊙ A gőzölős vasalót olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem tudnak hozzáférni.

1. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **17 MIN** állásra.
2. Helyezze a vasalót a tároló szerkezetbe **7**.
3. Hagyja a készüléket kihűlni.
4. Állítsa a gőzmennyiség-szabályozót **3** a(z)  állásra.
5. Adott esetben állítsa a kapcsolót **11** a(z)  állásba.
6. Vegye el a gőzvasalót a tároló szerkezetről **7**, és öntse ki a maradék vizet a víztartály feltöltőnyílásán (a fedél alatt **2**) keresztül.
7. Helyezze a gőzvasalót a tároló szerkezetbe **7**, és állítsa a kapcsolót **11** a(z)  állásba.
8. **D lépés:** Tekerje a csatlakozóvezeték **9** a kábeltetekcselő **10** köré, és rögzítse a kábelrögzítővel **22**.
9. A vasalót és a tároló szerkezetet **7** egyenesen felállítva tárolja.

10. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megelőző környezetvédelmi előírásokat.

11. Problémamegoldás

Ha a készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet Ön saját maga is képes megoldani.



VESZÉLY áramütés által!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. - Állítsa magasabb értékre a hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval 17.
Kevés gőz, vagy egyáltalán nincs gőz	- Töltse fel a víztartályt 15 legalább negyedéig. - Kapcsolja be a gőzmennyiség-szabályozót 3 (☁). - Hajtson végre öntisztítást.
A gőzfunkció nem működik.	- Töltse fel a víztartályt 15 legalább negyedéig. - Állítsa be a helyes hőmérsékletet. - A gőzölések között hagyjon néhány másodpercnyi szünetet.
A ruhanedvesítő funkció nem működik.	- Töltse fel a víztartályt 15 legalább negyedéig. - Az első nedvesítéskor többször kell megnyomnia a gombot.

12. Műszaki adatok

Modell:	SDBK 2400 F5
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	2000 - 2400 W

Alkalmazott szimbólumok

	Tanúsított Biztonság. A készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Újrahasznosítható anyagok: Karton (kivéve hullámpapír)

A műszaki változtatások joga fenntartva.

13. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	Gőzölős vasaló
Gyártási szám:	317392_1904
A termék típusa:	SDBK 2400 F5
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Gőzvasaló, Tároló szerkezet, Mérőpohár
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Tasköprüstraße 3 DE-22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarorszag Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 DE-64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).

3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnie kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrésze újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **317392_1904** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.



Garanciaakártya 317392_1904

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:



Vsebina

1. Pregled.....	19
2. Namen uporabe	20
3. Varnostni napotki.....	20
4. Obseg dobave	22
5. Običajno likanje ali likanje brez kabla.....	23
6. Pred prvo uporabo	23
7. Uporaba.....	23
7.1 Polnjenje posode za vodo.....	24
7.2 Nastavljanje temperature likanja.....	24
7.3 Funkcija pršenja	24
7.4 Likanje brez pare	25
7.5 Likanje s paro	25
7.6 Funkcija sunka pare	25
8. Čiščenje	26
9. Shranjevanje	26
10. Odstranjevanje med odpadke.....	27
11. Odpravljanje težav	27
12. Tehnični podatki	28
13. Garancija	28

1. Pregled

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Brizgalna šoba |
| 2 | | Pokrov (posode za vodo) |
| 3 |  | Regulator količine pare: od nič do veliko pare |
| 4 |  | Tipka za izpust pare |
| 5 |  | Tipka za pršenje |
| 6 | | Ročaj |
| 7 | | Odlagalna naprava |
| 8 | | Premični zaščitni tulec za priključni kabel |
| 9 | | Priključni kabel z električnim vtičem |
| 10 | | Nastavek za navitje kabla |
| 11 |  | Stikalo odlagalne naprave |
| 12 | | Električni kontakti |
| 13 | | Odprtina za zaklep |
| 14 | | Kontrolna lučka temperature |
| 15 | | Posoda za vodo |
| 16 | | Oznaka položaja za nastavitev termostata |
| 17 | | Termostat |
| 18 | SELF CLEAN | Tipka za samočiščenje |
| 19 | max | Oznaka za največjo napolnjenost posode za vodo |
| 20 | | Likalna površina z odprtinami za izstop pare |
| 21 | | Merilni lonček |
| 22 | | Kabelska sponka |

Najlepša hvala za vaše zaupanje!

Čestitamo vam za vaš novi parni likalnik brez kabla.

Za varno ravnanje z izdelkom in da spoznate njegovo celotno zmogljivost:

- **Pred prvo uporabo podrobno preberite ta navodila za uporabo.**
- **Predvsem upoštevajte varnostne napotke!**
- **Naprava se lahko uporablja samo na način, kot je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Shranite ta navodila za uporabo.**
- **Če napravo predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo so sestavni del izdelka.**

Želimo vam veliko veselja z vašim novim parnim likalnikom brez kabla!

Simboli na napravi



Ta simbol opozarja pred stikom z vročimi površinami.

VERTICAL

Navpično parno likanje mogoče

DRIP STOP

Ustavitev kapljanja

2. Namen uporabe

Parni likalnik je namenjen za likanje kosov oblačil.

Naprava je namenjena le domači uporabi in ne za komercialne namene.

Napravo lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

Predvidljiva neprimerna uporaba



NEVARNOST - nevarnost požara!

- ⊙ Tudi pri kratkih prekinitvah parni likalnik vedno postavite v odlagalno napravo **7** in ne na likalno ploščo **20**.

3. Varnostni napotki

Opozorilni napotki

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST! Visoko tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko privede do telesnih poškodb in življenjske nevarnosti.

OPOZORILO! Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko privede do poškodb ali velike materialne škode.

POZOR: Majhno tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

NAPOTEK: Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je potrebno upoštevati pri rokovanju z napravo.

Navodila za varno uporabo

- ⊙ To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- ⊙ Likalnik in njegova priključna napeljava morajo biti med vklopom ali hlajenjem izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ⊙ Likalnika ne smete puščati brez nadzora, medtem ko je priključen na omrežje.
- ⊙ Preden posodo za vodo napolnite z vodo, mora biti vtič izvlečen iz vtičnice.
- ⊙ Odprtina za polnjenje med obratovanjem ne sme biti odprta.
- ⊙ Likalnik je treba uporabljati na ravni površini.
- ⊙ Likalnik je dovoljeno uporabljati samo z ustrezno odlagalno napravo.
- ⊙ Zagotovite, da je odlagalna naprava postavljena na ravni, stabilni površini.
- ⊙ Likalnika ni dovoljeno uporabljati, če pade na tla, če so vidne poškodbe ali če ne tesni.
- ⊙ Če se napajalni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako preprečite nevarnosti.



NEVARNOST za otroke

- ⊙ Embalaža ni otroška igračka. Otroci se ne smejo igrati z vrečkami iz umetne mase. Obstaja nevarnost zadušitve.



NEVARNOST za in zaradi hišnih in domačih živali

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne in domače živali. Poleg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na napravi. Zato živalim preprečite stik z električnimi napravami.



NEVARNOST električnega udara zaradi vlažnosti

- ⊙ Naprave nikoli ne odlagajte tako, da lahko v priključenem stanju pade v vodo.
- ⊙ Napravo zaščitite pred vlago, kapljavačo vodo in pršenjem vode.
- ⊙ Naprave, kabla in omrežnega vtiča ne smete namakati v vodo ali v druge tekočine.
- ⊙ V kolikor v napravo (razen v rezervoar za vodo) vstopi tekočina, takoj izvlecite napajalni kabel. Pred ponovno uporabo napravo temeljito preglejte.
- ⊙ Če se zgodi, da naprava (parni likalnik ali odlagalna naprava) pade v vodo,

omrežni vtič takoj izvlecite iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. V tem primeru naprave ne uporabljajte več, ampak naj jo pregledajo v specialistični delavnici.

- ⊙ Rezervoarja za vodo ni dovoljeno napolniti z vodo nad označbo **max**, da preprečite prelivanje vode.
- ⊙ Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.



NEVARNOST električnega udara

- ⊙ Napajalni kabel položite tako, da nanj ne more nihče stopiti, se zatakni ali spotakniti.
- ⊙ Napajalni kabel priključite samo v skladno s predpisi nameščeno, dostopno vtičnico, katere napetost ustreza navedbam na tipski ploščici. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi dobro dostopna.
- ⊙ Zagotovite, da se napajalni kabel ne poškoduje na ostrih robovih ali vročih mestih. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave (nevarnost prekinitve kabla!).
- ⊙ Pazite na to, da priključni kabel ni stisnjen ali zmečkan.
- ⊙ Pri izklopu omrežnega vtiča iz vtičnice, tega vedno potegnite za vtič in ne za priključni kabel.
- ⊙ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice ...
... po vsaki uporabi,
... če se pojavi motnja,
... kadar naprave ne uporabljate,
... pred čiščenjem naprave in
... ob nevihtah.
- ⊙ Pri poškodbah omrežnega kabla ali naprave, priključni vtič takoj izvlecite iz vtičnice.



NEVARNOST - nevarnost požara

- ⊙ Napravo uporabljajte na stabilni, ravni in toplotno odporni površini.
- ⊙ Tudi pri kratkih prekinitvah parni likalnik vedno postavite na odlagalno napravo in

ne na likalno ploščo. Odlagalna površina mora biti stabilna in odporna na vročino. Izvlecite omrežni kabel pri daljših prekinitvah ali kadar zapustite prostor.



NEVARNOST poškodb zaradi opeklin

- ⊙ Ne dotikajte se vročih površin naprave.
- ⊙ Preden boste napravo čistili ali jo pospravili, se mora popolnoma ohladiti.
- ⊙ Nevarnost zaradi sunkovitega izparjevanja. Preden boste dolili svežo vodo, pustite, da se naprava ohladi.
- ⊙ Opozorilo pred opeklinami zaradi pare in vročega brizgljaja pri pritisku tipke za sunek pare. Pri sunku pare likalno ploščo usmerite vedno v smeri oblačila ali podloge za likanje.
- ⊙ Likalna plošča postane zaradi delovanja zelo vroča. Parnega likalnika se med delovanjem dotikajte le na ročaju in na upravljalnih elementih. Nikoli ne likajte oblačil na telesu.

OPOZORILO pred materialno škodo

- ⊙ Uporabljajte le originalni pribor.
- ⊙ Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev oziroma sredstev, ki lahko pustijo priske.
- ⊙ Ne likajte prek npr. zadrg, kovinskih gumbov ali aplikacij, ki poškodujejo likalno površino.
- ⊙ V rezervoar za vodo ne nalivajte kisa, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna in drugih dodatkov. Dodatki lahko poškodujejo napravo.

4. Obseg dobave

- 1 parni likalnik
- 1 odlagalna naprava **7**
- 1 merilni lonček **21**
- 1 navodila za uporabo

5. Običajno likanje ali likanje brez kabla

Parni likalnik lahko deluje brez kabla. Tako je parni likalnik malo lažji in kabel med likanjem ni več na poti.

Takoj ko parni likalnik znova odložite na odlagalno napravo **7**, se plošča znova segreje. Kontrolna lučka temperature **14** sveti, dokler ni dosežena nastavljena temperatura.

Nastavitve odlagalne naprave

S stikalom **11** odlagalne naprave **7** lahko izbirate med 2 možnostma:

 = likanje brez kabla

 = likanje s kablom in
Shranjevanje

Likanje brez kabla

Slika A: Parni likalnik dvignite naprej/ navzgor. Odlagalna naprava **7** se ustavi brez likalnika.

Likanje s kablom

Slika B: Dvignite parni likalnik. Odlagalna naprava **7** ostane na parnem likalniku.

NAPOTEK: Če želite likati z veliko zaporednimi sunki pare, priporočamo likanje s kablom. To je bolje, saj se likalna površina **20** zaradi sunkov pare hitreje kot običajno ohladi pod nastavljeno temperaturo.

Shranjevanje

Slika B: Parni likalnik se zaskoči na odlagalni napravi **7**.

6. Pred prvo uporabo

1. Prepričajte se, ali je omrežni vtič **9** izvlečen.
2. Stikalo **11** je v položaju . Snemite parni likalnik z odlagalne naprave **7**.
3. Odprite pokrov **2** (posode za vodo).
4. Nalijte vodo v merilni lonček **21** in do polovice napolnite posodo za vodo **15**.
5. Parni likalnik postavite na odlagalno napravo **7**.
6. Za zaklep likalnika preklopite stikalo **11** v položaj .
7. Omrežni vtič **9** priključite v vtičnico, ki ustreza tehničnim podatkom.
8. Termostat **17** prestavite na **MAX**. Kontrolna lučka temperature **14** sveti.
9. Ko naprava doseže zeleno temperaturo (kontrolna lučka temperature **14** ugasne), likajte staro bombažno krpo s paro tako dolgo, dokler posoda za vodo **15** ni prazna.

7. Uporaba



NEVARNOST!

- ⊙ Likalna površina **20** je zaradi delovanja zelo vroča. Parnega likalnika se med delovanjem dotikajte le na ročaju **6** in upravljalnih elementih.
- ⊙ Tudi pri kratkih prekinitvah parni likalnik vedno postavite na odlagalno napravo **7** in ne na likalno površino **20**. Obstaja nevarnost požara!

NAPOTEK: Pri prvi uporabi lahko nastane neprijeten vonj. To je konstrukcijsko pogojeno in ni napaka naprave. Poskrbite za zadostno prezračevanje.

Likalna površina **20** se med likanjem rahlo ohlaja. Da bo znova dosežena nastavljena temperatura, naprava segreje likalno površino **20** in kontrolna lučka temperature **14** sveti. Kontrolna lučka temperature **14** po-

novno ugasne, ko je dosežena nastavljena temperatura. Ta postopek se med likanjem ponavlja.

Likanje s kablom: V fazi ponovnega segrevanja enostavno likajte dalje.

Ce želite priključni kabel nekoliko skrajšati, ga na poljubnem mestu vtaknite v kabelsko sponko **22**.

Likanje brez kabla: Parni likalnik stoji na odlagalni napravi **7**.

Počakajte, da kontrolna lučka temperature **14** ugasne. Za segrevanje redno odlagajte parni likalnik na odlagalno napravo **7**.

7.1 Polnjenje posode za vodo



NEVARNOST!

- ⊙ Med polnjenjem posode za vodo **15** izvezite omrežni vtič **9** iz vtičnice.

- Uporabite čisto vodo iz pipe brez kakršnih koli dodatkov (npr. kisa, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, škroba, parfuma, mehčalca).
- Integrirana zaščita pred vodnim kamnom zmanjšuje odlaganje vodnega kamna pri povprečni trdoti vode in tako podaljšuje življenjsko dobo naprave. Če je stopnja trdote vaše vode iz pipe trda, uporabljajte destilirano vodo. Pri srednji trdoti vode mešajte destilirano in vodo iz pipe v razmerju 1:1.

1. Izvezite omrežni vtič **9** iz vtičnice.
2. Prestavite regulator količine pare **3** na
3. Stikalo **11** je v položaju
4. Odprite pokrov **2** (posode za vodo) in nagnite likalnik rahlo naprej, da ga boste lahko napolnili.

5. Dolijte vodo z merilnim lončkom **21** do oznake **19 max**, najmanj pa do četrtilne. Če želite preveriti, držite parni likalnik navpično.

6. Zaprite pokrov **2** (posode za vodo).

7. Postavite parni likalnik na odlagalno napravo **7** in prestavite regulator količine pare **3** v zeleni položaj.

7.2 Nastavljanje temperature likanja

NAPOTEK: Parni likalnik mora biti za segrevanje povezan z odlagalno napravo **7**.

1. **Slika C:** Želeno temperaturo nastavite s termostatom **17**:
 - **MIN** naprava ne segreva
 - ● temperatura: do pribl. 110 °C (sintetični materiali)
 - ●● temperatura: do pribl. 150 °C (svila, volna)
 - ●●● temperatura: do pribl. 210 °C (lan, bombaž)
 - **MAX** največja temperatura
2. Kontrolna lučka temperature **14** sveti tako dolgo, dokler se parni likalnik segreva. Ko je nastavljena temperatura dosežena, ugasne. Nato lahko začnete z likanjem.

7.3 Funkcija pršenja

Za vlaženje suhega perila uporabite funkcijo pršenja. Ta je na voljo ne glede na nastavljeno temperaturo. Za to mora biti posoda za vodo **15** napolnjena vsaj do četrtilne.

- Večkrat pritisnite tipko za pršenje **5**

Pri tem držite parni likalnik s konico vzdoravno nad perilom. Pazite, da voda ne brizga po tleh.

7.4 Likanje brez pare

Občutljive tkanine se likajo pri nizkih temperaturah in brez pare. Za vlaženje je na voljo funkcija pršenja.

1. Regulator količine pare **3** nastavite na  in termostat **17** na **MIN**.
2. Če želite uporabljati funkcijo pršenja, napolnite posodo za vodo **15**.
3. Parni likalnik postavite na odlagalno napravo **7**.
4. Vtaknite omrežni vtič **9** v vtičnico.
5. S termostatom **17** nastavite zeleno temperaturo. Kontrolna lučka temperature **14** zasveti.
6. Začnite z likanjem, ko je temperatura dosežena in kontrolna lučka temperature **14** ugasne.
7. Končajte z likanjem, prestavite termostat **17** na **MIN** in izvlecite omrežni vtič **9**.
8. Počakajte, da se parni likalnik ohladi in izlijte vodo, ki se še nahaja v posodi za vodo **15**, skozi odprtino za dolivanje posode za vodo (pod pokrovom **2**).

7.5 Likanje s paro

Likanje s paro zahteva visoko temperaturo, najmanj stopnjo temperature . Za dodatno vlaženje je na voljo tudi funkcija pršenja.

1. Regulator količine pare **3** nastavite na  in termostat **17** na **MIN**.
2. Napolnite posodo za vodo **15**.
3. Parni likalnik postavite na odlagalno napravo **7**.
4. Vtaknite omrežni vtič **9** v vtičnico.
5. S termostatom **17** nastavite zeleno temperaturo (najmanj ). Kontrolna lučka temperature **14** zasveti.
6. Ko je likalna temperatura dosežena in kontrolna lučka temperature **14** ugasne, nastavite z regulatorjem količine pare **3** zeleno količino pare  in začnite likati.

Izstopanje pare ...

... se začne, ko držite parni likalnik vzdolžno in

... se ustavi, ko:

- parni likalnik držite navpično,
 - parni likalnik postavite na odlagalno napravo **7**,
 - je temperatura prenizka,
 - je posoda za vodo **15** prazna ali
 - ko prestavite regulator količine pare **3** na .
7. Končajte z likanjem, prestavite termostat **17** na **MIN**, regulator količine pare **3** na  in izvlecite omrežni vtič **9**.
 8. Počakajte, da se parni likalnik ohladi in izlijte vodo, ki se še nahaja v posodi za vodo **15**, skozi odprtino za dolivanje posode za vodo (pod pokrovom **2**).

7.6 Funkcija sunka pare

Funkcija sunka pare zahteva visoko temperaturo. Izberite stopnjo temperature med  in **MAX**. Za to mora biti posoda za vodo **15** napolnjena vsaj do četrtine. Regulator količine pare **3** je levo na simbolu .

- Medtem ko parni likalnik drsi po perilu, pritisnite na tipko za izpust pare **4** .
- Počakajte nekaj sekund, preden znova pritisnete tipko za izpust pare **4** .

NAPOTEK: Za glajenje visečih oblačil lahko sunek pare uporabite tudi v navpičnem položaju.

8. Čiščenje



NEVARNOST!

- ⊙ Pred pričetkom čiščenja parnega likalnika izvezite omrežni vtič **9** iz vtičnice.
- ⊙ Pustite napravo, da se pred čiščenjem ohladi.

POZOR:

- ⊙ Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev oziroma sredstev, ki lahko pustijo priske.

Čiščenje naprave

- Za čiščenje naprave uporabljajte navlaženo, mehko krpo.
- Umazanijo na likalni površini **20** odstranite z običajnimi čistilnimi sredstvi za krom, srebro ali legirano jeklo.
- Trdo stopljene ostanke odstranite tako, da parni likalnik segrejete na stopnjo **MAX** in likate preko stare bombažne krpe.

Samočiščenje

POZOR:

- ⊙ V posodo za vodo **15** ne vlivajte kisa, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in drugih dodatkov. Dodatki lahko poškodujejo napravo.

Če uporabljate vodo iz pipe, morate samočiščenje izvesti po vsaki uporabi. Samočiščenje izvedite vsaj dvakrat mesečno.

1. Napolnite posodo za vodo **15**.
2. Parni likalnik postavite na odlagalno napravo **7**.
3. Vtaknite omrežni vtič **9** v vtičnico.
4. Regulator količine pare **3** nastavite na ☁ in termostat **17** na **MAX**.
5. Počakajte, da kontrolna lučka temperature **14** ugasne.
6. Stikalo **11** je v položaju . Dvignite parni likalnik z odlagalno napravo **7**.

7. Napravo držite vodoravno nad kuhinjsko skledo, odporno na vročino.
8. Pritisnite in zadržite tipko **18** **SELF CLEAN**. Ostanke vodnega kamna bosta zdaj para in vroča voda izrinila iz odprtini za izstop pare v likalni površini **20**. Tipko držite pritisnjeno, dokler para ali voda ne izstopata več.
9. Ponovite korake 1 do 8, dokler ne izstopajo nobeni ostanki več.
10. Izvezite omrežni vtič **9**, pustite, da se naprava ohladi, in odlijte morebitno preostalo vodo.

9. Shranjevanje



NEVARNOST!

- ⊙ Parni likalnik shranjujte izven dosega otrok.

1. Termostat **17** prestavite na **MIN**.
2. Likalnik postavite na odlagalno napravo **7**.
3. Pustite napravo, da se ohladi.
4. Prestavite regulator količine pare **3** na .
5. Po potrebi prestavite stikalo **11** v položaj .
6. Snemite parni likalnik z odlagalne naprave **7** in izlijte preostalo vodo skozi odprtino za polnjenje posode za vodo (pod pokrovom **2**).
7. Parni likalnik odložite na odlagalno napravo **7** in prestavite stikalo **11** v položaj .
8. **Slika D:** Navijte priključni kabel **9** okoli nastavka za navitje kabla **10** in ga fiksirajte s kabelsko sponko **22**.
9. Parni likalnik in odlagalno napravo **7** shranjujte v stoječem položaju.

10. Odstranjevanje med odpadke

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Simbol prečrtanega smetiščne- ga koša na kolesčkih pomeni, da se mora proizvod v Evrop- ski Uniji odstranjevati v loče- nem postopku zbiranja odpadkov. To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proi- zvede ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.



Ta simbol za recikliranje ozna- čuje npr. predmet ali dele ma- teriala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjševanju po- rabe surovin in tako razbremenjuje okolje.



Embalaža

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

11. Odpravljanje težav

Če vaša naprava nenadoma ne deluje tako, kot bi želeli, najprej preglejte spodnji se-znam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko opravite sami.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave.

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Ne deluje	- Priključite napravo na elek- trično omrežje. - Z regulatorjem temperatu- re 17 povišajte temperatu- ro.
Malo ali brez pare	- Rezervoar za vodo 15 na- polnite najmanj do ene če- trtine. - Vklopite regulator količine pare 3 (☞  ☞). - Izvedite samočiščenje.
Sunek pare ne deluje.	- Rezervoar za vodo 15 na- polnite najmanj do ene četrtine. - Nastavite pravilno tempe- raturo. - Med sunki pare naredite nekaj sekund premora.
Funkcija pršenja ne deluje.	- Rezervoar za vodo 15 na- polnite najmanj do ene četrtine. - Pri prvem sunku pršenja je potrebno večkrat črpati.

12. Tehnični podatki

Model:	SDBK 2400 F5
Omrežna napetost:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Razred zaščite:	I
Moč:	2000 - 2400 W

Uporabljeni simboli

	Geprüfte Sicherheit (preizkušena varnost). Naprave morajo biti v skladu s splošno priznanimi tehničnimi predpisi in z nemškim zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG).
	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	Materiali, ki jih je mogoče reciklirati: Karton (razen valovitega kartona)

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

13. Garancija



Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NEMČIJI



Servisni Center

 Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 317392_1904

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.
Pod lipami 1
SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitev lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com.



S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **317392_1904** in odprete navodila za uporabo.

Obsah

1. Přehled	31
2. Použití k určenému účelu	32
3. Bezpečnostní pokyny	32
4. Rozsah dodávky	34
5. Normální nebo bezkabelové žehlení	35
6. Před prvním použitím	35
7. Obsluha	36
7.1 Naplnění nádržky na vodu	36
7.2 Nastavení teploty žehlení	37
7.3 Funkce kropení	37
7.4 Žehlení bez páry	37
7.5 Žehlení s párou	37
7.6 Funkce parního rázu	38
8. Čištění	38
9. Uschování	39
10. Likvidace	39
11. Řešení problémů	40
12. Technické parametry	40
13. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	41

1. Přehled

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | | Kropicí tryska |
| 2 | | Víko (nádržky na vodu) |
| 3 |  | Regulátor páry: od žádné páry po hodně páry |
| 4 |  | Tlačítko parního rázu |
| 5 |  | Tlačítko kropení |
| 6 | | Rukojeť |
| 7 | | Odstavné zařízení |
| 8 | | Pohyblivý ochranný obal pro napájecí vedení |
| 9 | | Napájecí vedení se síťovou zástrčkou |
| 10 | | Navíjení kabelu |
| 11 |  | Vypínač odstavného zařízení |
| 12 | | Elektrické kontakty |
| 13 | | Uzamykatelný otvor |
| 14 | | Teplotní kontrolka |
| 15 | | Nádržka na vodu |
| 16 | | Značka polohy k nastavení regulátoru teploty |
| 17 | | Regulátor teploty |
| 18 | SELF CLEAN | Tlačítko samočištění |
| 19 | max | Označení pro maximální výšku plnění nádržky na vodu |
| 20 | | Žehlicí plocha s otvory pro výstup páry |
| 21 | | Odměrka |
| 22 | | Kabelová svorka |

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k zakoupení vaší nové bezkabelové napařovací žehličky.

Pro bezpečné zacházení s výrobkem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaší novou bezkabelovou napařovací žehličkou!

Symbole na přístroji



Tento symbol vás varuje před dotykem horkých povrchů.

VERTICAL

Možné vertikální žehlení s párou

DRIP STOP

Zastavení kapek

2. Použití k určenému účelu

Napařovací žehlička je vhodná k žehlení prádla.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům.

Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

Předvídatelné nesprávné použití



NEBEZPEČÍ – nebezpečí požáru!

- ⊙ Napařovací žehličku vždy i při krátkých přestávkách odkládejte na odstavné zařízení **7**, nikoli na žehlicí plochu **20**.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražné pokyny

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:

 **NEBEZPEČÍ!** Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Střední riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo těžké věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⊙ Žehlička a její napájecí vedení musí být při zapínání nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší 8 let.
- ⊙ Během zapojení žehličky do sítě ji nenechávejte bez dozoru.
- ⊙ Zástrčku musíte vytáhnout ze zásuvky dříve, než nádržku naplníte vodou.
- ⊙ Plnicí otvor nesmíte během používání otevírat.
- ⊙ Žehličku musíte používat na rovném povrchu.
- ⊙ Žehličku můžete používat jen s příslušným odstavným zařízením.
- ⊙ Ujistěte se, zda je odstavné zařízení postaveno na rovném, stabilním povrchu.
- ⊙ Žehličku nesmíte používat, jestliže spadla, pokud vykazuje viditelná poškození nebo netěsní.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitkovou zvířata i kvůli nim

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti

- ⊙ Nikdy neodkládejte zapojený přístroj tak, aby mohl spadnout do vody.

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající a stříkající vodou.
- ⊙ Kryt, kabel a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo do jiných kapalin.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina (kromě nádržky na vodu), ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ V případě, že přístroj (napařovací žehlička nebo odstavné zařízení) přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky, a teprve poté přístroj vytáhněte. Přístroj v tomto případě

dě už nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.

- ⊙ Nádržka na vodu nesmí být naplněna vodou nad značku **max**, aby se zabránilo přetečení.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj mokřýma rukama.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- ⊙ Napájecí vedení položte tak, aby na ně nikdo nemohl stoupnout, o ně se zaháknout nebo zakopnout.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, dobře přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údaji na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje (hrozí přetržení kabelu!).
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za síťovou zástrčku, nikdy za napájecí vedení.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ...
... po každém použití,
... pokud došlo k poruše,
... pokud přístroj nepoužíváte,
... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouřce.
- ⊙ V případě poškození síťového kabelu nebo přístroje ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



NEBEZPEČÍ – nebezpečí požáru

- ⊙ Používejte přístroj na stabilním, rovném a žáruvzdorném povrchu.
- ⊙ Napařovací žehličku odkládejte i při krátkých přestávkách vždy na odkládací zařízení a ne na žehlicí plochu. Odkládací plocha musí být stabilní a žáruvzdorná. Síťovou zástrčku při delších

přestávkách nebo při opuštění místnosti vytáhněte.



NEBEZPEČÍ poranění popálením

- ⊙ Nedotýkejte se horkého povrchu přístroje.
- ⊙ Nechejte přístroj zcela vychladnout předtím, než ho vyčistíte nebo uklidíte.
- ⊙ Nebezpečí v důsledku nárazového tvoření páry. Nechejte přístroj vychladnout předtím, než do něj doplníte čerstvou vodu.
- ⊙ Výstraha před popálením párou a vřelými kapkami při používání tlačítka parního rázu. Žehlicí plochu při parním rázu směřujte vždy ve směru prádla nebo žehlicí podložky.
- ⊙ Žehlicí plocha je během provozu velmi horká. Napařovací žehličky se během provozu dotýkejte pouze na rukojeti a ovládacích prvcích.
Nikdy nežehlete oděv na těle.

VÝSTRAHA před věcnými škodami

- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Nežehlete např. zipy, kovové knoflíky nebo ozdoby, které by mohly poškodit žehlicí plochu.
- ⊙ Do nádržky na vodu nenalévejte ocet, odvápnovací prostředek nebo jiné přísady. Přísady mohou přístroj poškodit.

4. Rozsah dodávky

- 1 napařovací žehlička
- 1 odstavné zařízení **7**
- 1 odměrka **21**
- 1 návod k použití

5. Normální nebo bez-kabelové žehlení

Napařovací žehličku můžete používat i bez kabelu. Tím je napařovací žehlička o něco lehčí a kabel již při žehlení nepřekáží. Jakmile napařovací žehličku zase postavíte na odstavné zařízení **7**, začne se žehlicí plocha zase ohřívat. Světelná kontrolka teploty **14** se rozsvítí, když je dosaženo nastavené teploty.

Nastavení na odstavném zařízení

S vypínačem **11** odstavného zařízení **7** vyberte mezi 2 možnostmi:

-  = žehlení bez kabelu
 = žehlení s kabelem a
uschováním

Žehlení bez kabelu

Obrázek A: Napařovací žehličku nadzvedněte směrem nahoru. Odstavné zařízení **7** zůstává bez žehličky.

Žehlení s kabelem

Obrázek B: Nazdvihněte napařovací žehličku. Odstavné zařízení **7** zůstává u napařovací žehličky.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže chcete pracovat s mnoha parními rázy za sebou, doporučuje se žehlení s kabelem. Je to lepší, protože by teplota žehlicí plochy **20** mohla při nárazech páry pod nastavenou teplotu klesat rychleji než normálně.

Uskladnění

Obrázek B: Napařovací žehlička je zaretovaná na odstavném zařízení **7**.

6. Před prvním použitím

1. Ujistěte se, že je síťová zástrčka **9** vytažena.
2. Vypínač **11** je nastaven v poloze . Odeberte napařovací žehličku z odstavného zařízení **7**.
3. Otevřete víko **2** (nádržky na vodu).
4. Do odměrky **21** nalijte vodu a nádržku na vodu **15** naplňte do poloviny.
5. Napařovací žehličku postavte do odstavného zařízení **7**.
6. Pro zablokování žehličky nastavte vypínač **11** do polohy .
7. Zasuňte síťovou zástrčku **9** do zásuvky, která odpovídá technickým parametrům.
8. Nastavte regulátor teploty **17** na **MAX**.
Teplotní kontrolka **14** svítí.
9. Když přístroj dosáhl požadované teploty (teplotní kontrolka **14** zhasne), žehlete starou bavlněnou látku v chodu napařování, dokud není nádržka na vodu **15** prázdná.

7. Obsluha



NEBEZPEČÍ!

- ⊙ Žehlicí plocha **20** je během provozu velmi horká. Napařovací žehličky se během provozu dotýkejte pouze na rukojeti **6** a ovládacích prvcích.
- ⊙ Napařovací žehličku odkládejte i při krátkých přestávkách vždy na odstavné zařízení **7** nikoliv na žehlicí plochu **20**. Hrozí nebezpečí požáru!

UPOZORNĚNÍ: Při prvním použití se může tvořit mírný zápach. To je podmíněno konstrukcí a není to závada na přístroji. Zajistěte dostatečné větrání.

Žehlicí plocha **20** během žehlení lehce ochladne. Abyste opět dosáhli nastavené teploty, přístroj žehlicí plochu **20** rozehřívá a teplotní kontrolka **14** svítí. Po dosažení nastavené teploty teplotní kontrolka **14** opět zhasne. Tento průběh se během žehlení opakuje.

Žehlení s kabelem: Během fáze zahřívání jednoduše žehlete dále. Pokud chcete napájecí vedení trochu zkrátit, zmáčkněte ho na požadovaném místě do kabelové svorky **9**.

Žehlení bez kabelu: Napařovací žehlička stojí na odstavném zařízení **7**. Počkejte, dokud teplotní kontrolka **14** nezhasne. Abyste žehličku rozehráli, odkládejte ji pravidelně na odstavné zařízení **7**.

7.1 Naplnění nádržky na vodu



NEBEZPEČÍ!

- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky, když chcete naplnit nádržku na vodu **15**.

- Používejte čistou vodu z vodovodu bez jakýchkoliv příměsí (např. octa, odvápnovače, škrobu, parfému, aviváže).
- Zabudovaná ochrana proti usazení vodního kamene redukuje usazeniny vápence při průměrné tvrdosti vody a prodlužuje tak životnost přístroje. Pokud je vaše voda z vodovodu tvrdá, používejte destilovanou vodu. Při průměrném stupni tvrdosti smíchejte destilovanou vodu a vodu z vodovodu v poměru 1:1.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky.
2. Nastavte regulátor množství páry **3** na ☒.
3. Vypínač **11** je nastaven v poloze
4. Otevřete víko **2** (nádržky na vodu) a žehličku naklopte pro naplnění lehce dopředu.
5. Odměrkou **21** nalijte vodu až po značku **19 max**, nebo alespoň do jedné čtvrtiny. Pro kontrolu napařovací žehličky podržte vodorovně.
6. Zavřete víko **2** (nádržky na vodu).
7. Napařovací žehličku postavte na odstavné zařízení **7** a regulátor množství páry **3** nastavte na požadovanou polohu.

7.2 Nastavení teploty žehlení

UPOZORNĚNÍ: Napařovací žehlička musí být pro rozežhnutí spojena s odstavným zařízením **7**.

1. **Obrázek C:** Nastavte požadovanou teplotu regulátorem teploty **17**:
 - **MIN** přístroj se nenahřívá
 - ● teplota: až do cca 110 °C (syntetické látky)
 - ●● teplota: až do cca 150 °C (hedvábí, vlna)
 - ●●● teplota: až do cca 210 °C (len, bavlna)
 - **MAX** maximální teplota
2. Teplotní kontrolka **14** svítí, dokud se napařovací žehlička nahřívá. Zhasne, jakmile je dosaženo nastavené teploty. Poté můžete začít žehlit.

7.3 Funkce kroupení

Pro navlhčení suchého prádla použijte funkci kroupení. Ta je vám k dispozici nezávisle na nastavené teplotě. K tomu musí být nádržka na vodu **15** naplněná minimálně do jedné čtvrtiny.

- Stiskněte vícekrát tlačítko kroupení **5** . Držte přitom napařovací žehličku se špičkou vodorovně nad prádlem. Dbejte přitom, aby voda nestříkala na zem.

7.4 Žehlení bez páry

Citlivé látky se žehlí při nízkých teplotách a bez páry. K navlhčení je vám k dispozici funkce kroupení.

1. Nastavte regulátor množství páry **3** na  a regulátor teploty **17** na **MIN**.
2. Naplňte nádržku na vodu **15**, pokud chcete používat funkci kroupení.
3. Napařovací žehličku postavte do odstavného zařízení **7**.
4. Síťovou zástrčku **9** zasuněte do zásuvky.
5. Nastavte regulátor teploty **17** na požadovanou teplotu. Teplotní kontrolka **14** svítí.
6. Jakmile je dosaženo žehlicí teploty a teplotní kontrolka **14** zhasne, začněte žehlit.
7. Ukončete žehlení, nastavte regulátor teploty **17** na **MIN** a vytáhněte síťovou zástrčku **9**.
8. Nechejte napařovací žehličku vychladnout a vodu zbylou v nádržce na vodu **15** vylijte plnicím otvorem nádržky na vodu (pod víkem **2**).

7.5 Žehlení s párou

Napařovací žehlička vyžaduje vysokou teplotu, minimálně teplotní stupeň . K dodatečnému navlhčení je vám k dispozici také funkce kroupení.

1. Nastavte regulátor množství páry **3** na  a regulátor teploty **17** na **MIN**.
2. Naplňte nádržku na vodu **15**.
3. Napařovací žehličku postavte do odstavného zařízení **7**.
4. Síťovou zástrčku **9** zasuněte do zásuvky.
5. Nastavte na regulátoru teploty **17** požadovanou teplotu (minimálně ). Teplotní kontrolka **14** svítí.
6. Jakmile je dosaženo žehlicí teploty a teplotní kontrolka **14** zhasne, nastavte na regulátoru páry **3** požadované množství páry  a začněte žehlit.

Výstup páry ...

... začne, když napařovací žehličku držíte vodorovně a

... přestane, když:

- držíte napařovací žehličku svisle,
- napařovací žehličku postavíte do odstavného zařízení **7**,
- je teplota příliš nízká,
- je nádržka na vodu **15** prázdná nebo
- nastavíte regulátor páry **3** na ☹.

7. Ukončete žehlení, nastavte regulátor teploty **17** na **MIN**, regulátor páry **3** na ☹ a vytáhněte síťovou zástrčku **9**.

8. Nechejte napařovací žehličku vychladnout a vodu zbylou v nádržce na vodu **15** vylijte plnicím otvorem nádržky na vodu (pod víkem **2**).

7.6 Funkce parního rázu

Funkce parního rázu vyžaduje vysokou teplotu. Zvolte teplotní stupeň mezi ☼ a **MAX**. K tomu musí být nádržka na vodu **15** naplněná minimálně do jedné čtvrtiny. Regulátor páry **3** stojí vlevo na symbolu ☹.

- Když napařovací žehlička klouže po prádle, stiskněte tlačítko parního rázu **4** ☼.
- Počkejte několik vteřin, předtím než opět stisknete tlačítko parního rázu **4** ☼.

UPOZORNĚNÍ: Pro žehlení pověšeného oblečení můžete použít parní ráz i vertikálně.

8. Čištění



NEBEZPEČÍ

- ☉ Předtím než budete napařovací žehličku čistit, vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky.
- ☉ Před čištěním nechejte přístroj vychladnout

POZOR:

- ☉ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.

Čištění přístroje

- K čištění přístroje používejte navlhčený, měkký hadřík.
- Nečistoty na žehlicí ploše **20** odstraníte běžnými čisticími prostředky na chrom, stříbro nebo ušlechtilou ocel.
- Připálené zbytky odstraníte tím, že rozehřejete napařovací žehličku na stupeň **MAX** a vyžehlíte starou bavlněnou látku.

Samočištění

POZOR:

- ☉ Do nádržky na vodu **15** neplňte žádný ocet, odvápnovač a jiné příměsi. Příměsi mohou přístroj poškodit.

Pokud používáte vodu z vodovodu, měli byste provádět samočištění po každém použití. Jinak aplikujte samočištění minimálně dvakrát měsíčně.

1. Naplňte nádržku na vodu **15**.
2. Napařovací žehličku postavte do odstavného zařízení **7**.
3. Síťovou zástrčku **9** zasuněte do zásuvky.
4. Nastavte regulátor množství páry **3** na ☼ a regulátor teploty **17** na **MAX**.
5. Čekejte, dokud teplotní kontrolka **14** nezhasne.

6. Vypínač **11** je nastaven v poloze . Zvedněte napařovací žehličku s odstavným zařízením **7**.
7. Držte přístroj vodorovně nad žáruvzdornou mísou.
8. Stisknete tlačítko **18 SELF CLEAN** a držte ho stlačené. Usazeniny vodního kamene nyní odstraníte párou a vřelou vodou z děr pro výstup páry v žehlicí ploše **20**. Držte tlačítko stlačené, dokud nepřestane vystupovat pára nebo voda.
9. Opakujte kroky 1 až 8, dokud již nebudou vystupovat žádné vápenné usazeniny.
10. Vytáhněte síťovou zástrčku **9**, nechejte přístroj vychladnout a popř. vylijte vodu, která ještě zůstala v nádržce na vodu.

9. Uschování



NEBEZPEČÍ!

- ⊙ Uchovávejte napařovací žehličku mimo dosah dětí.
1. Nastavte regulátor teploty **17** na **MIN.**
 2. Žehličku postavte na odstavné zařízení **7**.
 3. Nechejte přístroj vychladnout.
 4. Nastavte regulátor množství páry **3** na .
 5. Vypínač **11** v případě potřeby nastavte do polohy .
 6. Žehlicí plochu sejměte z odstavného zařízení **7** a zbývající vodu vylijte plnicím otvorem nádržky na vodu (pod víkem **2**).
 7. Žehličku postavte na odstavné zařízení **7** a vypínač **11** nastavte do polohy .
 8. **Obrázek D:** Namotejte napájecí vedení **9** okolo navíjení kabelu **10** a upevněte je kabelovou svorkou **22**.
 9. Uchovávejte napařovací žehličku s odstavným zařízením **7** postavené vzpřímeně.

10. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

11. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si prosím nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

12. Technické parametry

Model:	SDBK 2400 F5
Síťové napětí:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Ochranná třída:	I
Výkon:	2000 - 2400 W

Použité symboly

	Testovaná Bezpečnost. Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)

Technické změny vyhrazeny.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Žádná funkce	• Připojte přístroj do elektrické sítě. • Nastavte regulátorem teploty 17 vyšší teplotu.
Málo nebo vůbec žádná pára	• Naplňte nádržku na vodu 15 minimálně do jedné čtvrtiny. • Zapněte regulátor množství páry 3 (). • Proveďte samočištění.
Nefunguje parní ráz.	• Naplňte nádržku na vodu 15 minimálně do jedné čtvrtiny. • Nastavte správnou teplotu. • Udělejte mezi parními rázy několik vteřin přestávku.
Nefunguje funkce kropení.	• Naplňte nádržku na vodu 15 minimálně do jedné čtvrtiny. • U prvního kropení musíte vícekrát pumpovat.

13. Záruka společnosti **HOYER Handel GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku
od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku
vám vůči prodávajícímu náleží zákonná
práva. Tato zákonná práva nejsou naší
níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte
si prosím dobře originál účtenky. Tento doklad
bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto
výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba,
výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme,
vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající
kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to,
že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj
a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem
toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte
opravený nebo nový výrobek. Opravou
nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční
lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje.
To platí také pro náhradní a opravené díly.
Případné škody a vady vyskytující se již při
nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje
nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou
případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním
byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu
a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek
používán poškozený a nevhodně nebo tak
byl udržován. Pro vhodné použití výrobku
musíte přesně dodržovat všechny pokyny
uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně
se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci,
od kterých jste v návodu k použití zrazováni
nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen
pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu
použití. Při neoprávněném a nevhodném
použití, použití síly a při zásadách, které
nebyly provedeny autorizovaným servisním
střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho
požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 317392_1904** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objevili-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **317392_1904** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 317392_1904



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	45
2. Použitie podľa určenia	46
3. Bezpečnostné upozornenia	46
4. Rozsah dodávky.....	49
5. Normálne alebo bezkáblové žehlenie	49
6. Pred prvým použitím	49
7. Obsluha	50
7.1 Plnenie nádržky na vodu.....	50
7.2 Nastavenie žehliacej teploty.....	51
7.3 Funkcia kropenia	51
7.4 Žehlenie bez pary.....	51
7.5 Žehlenie s parou.....	51
7.6 Funkcia parného rázu.....	52
8. Čistenie.....	52
9. Uskladnenie	53
10. Likvidácia	53
11. Riešenie problémov	54
12. Technické údaje	54
13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	55

1. Prehľad

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Striekacia tryska |
| 2 | | Veko (nádržky na vodu) |
| 3 |  | Regulátor množstva pary: žiadna para až veľa pary |
| 4 |  | Tlačidlo parného rázu |
| 5 |  | Kropiace tlačidlo |
| 6 | | Rukoväť |
| 7 | | Odkladacie zariadenie |
| 8 | | Pohyblivé ochranné puzdro na pripojovací kábel |
| 9 | | Pripojovací kábel so zástrčkou |
| 10 | | Priestor na navinutie kábla |
| 11 |  | Spínač odkladacieho zariadenia |
| 12 | | Elektrické kontakty |
| 13 | | Blokovací otvor |
| 14 | | Kontrolka teploty |
| 15 | | Nádržka na vodu |
| 16 | | Polohová značka pre nastavenie regulátora teploty |
| 17 | | Regulátor teploty |
| 18 | SELF CLEAN | Tlačidlo samočistenia |
| 19 | max | Značka pre maximálnu výšku hladiny naplnenia nádržky na vodu |
| 20 | | Žehliaca plocha s otvormi na výstup pary |
| 21 | | Odmerka |
| 22 | | Svorka na uchytenie kábla |

Ďakujeme vám za vašu dôveru!

Gratulujeme vám k novej bezkáblovej naparovacej žehličke.

Pre bezpečné zaobchádzanie s výrobkom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Prečítajte si pred prvým uvedením do prevádzky dôkladne tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte predovšetkým bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj smiete obsluhovať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašou novou bezkáblovou naparovacou žehličkou!

Symbody na prístroji



Tento symbol vás varuje pred dotýkaním sa horúcich povrchov.

VERTICAL

Vertikálne žehlenie s parou možné

DRIP STOP

Zastavenie kvapkania

2. Použitie podľa určenia

Naparovacia žehlička je určená na vyrovnanie častí bielizne.

Prístroj je koncipovaný na súkromné použitie a nesmie sa používať na komerčné účely.

Prístroj sa smie používať len v interiéroch.

Predvídateľné použitie v rozpore s určením



NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo požiaru!

- ⊙ Naparovaciu žehličku položte vždy, aj pri krátkych prestávkach, do odkladacieho zariadenia **7** a nie na žehliacu plochu **20**.

3. Bezpečnostné upozornenia

Výstražné upozornenia

V prípade, že je to potrebné, sú v tomto návode na obsluhu použité nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenie a ohrozenie života.

VYSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by ste mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Žehlička a jej pripojovací kábel sa musia počas zapínania alebo ochladzovania nachádzať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ⊙ Žehlička sa nesmie nechávať bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti.
- ⊙ Pred naplnením nádrže na vodu vodou sa musí zástrčka vytiahnuť zo zásuvky.
- ⊙ Plniaci otvor nesmie byť počas prevádzky otvorený.
- ⊙ Žehlička sa musí používať na rovnom povrchu.
- ⊙ Žehlička sa smie používať iba so zodpovedajúcim odkladacím zariadením.
- ⊙ Uistite sa, že sa odkladacie zariadenie nachádza iba na rovnom a stabilnom povrchu.
- ⊙ Žehlička sa nesmie používať, ak spadla na zem, vykazuje viditeľné poškodenia alebo je netesná.
- ⊙ V prípade, že je poškodené elektrické pripojovacie vedenie tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti

- ⊙ Prístroj nikdy neodkladajte tak, aby mohol v zapojenom stave spadnúť do vody.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- ⊙ Prístroj, kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných tekutín.
- ⊙ Ak by sa do prístroja (okrem vodnej nádržky) dostala kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Ak prístroj (naparovacia žehlička alebo odkladacie zariadenie) predsa len niekedy spadne do vody, ihneď vytiahnite zástrčku a až potom prístroj vyberte. V takom prípade prístroj už nepoužívajte, ale nechajte ho skontrolovať v odbornej opravovni.
- ⊙ Aby sa zabránilo pretiekaniu, vodná nádržka sa nesmie naplniť vodou nad označenie **max**.
- ⊙ Prístroj neobsluhujte mokrými rukami.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- ⊙ Pripojovacie vedenie uložte tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, zachytiť sa alebo oň zakopnúť.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, dobre prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovací kábel nenavíjajte okolo prístroja (nebezpečenstvo pretrhnutia kábla!)
- ⊙ Dbajte na to, aby nedošlo k zovretiu, zlisovaniu alebo príliš silnému stlačeniu pripojovacieho kábla.
- ⊙ Zástrčku zo zásuvky nikdy nevyťahujte ťahaním pripojovacieho kábla, ale ťahaním samotnej zástrčky.

- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, ...
... po každom použití,
... pri poruche,
... keď prístroj nepoužívate,
... skôr ako budete prístroj čistiť a
... počas búrky.
- ⊙ V prípade poškodenia sieťového kábla alebo prístroja ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo požiaru

- ⊙ Používajte prístroj na stabilnom, rovnom a teplovzdornom povrchu.
- ⊙ Naparovaciu žehličku položte vždy, aj pri krátkych prestávkach, na odkladacie zariadenie a nie na žehliacu plochu. Odkladacia plocha musí byť stabilná a odolná voči teplu. Vytiahnite zástrčku pri dlhších prestávkach alebo ak odíдете z miestnosti.



NEBEZPEČENSTVO poranení v dôsledku popálenia

- ⊙ Nedotýkajte sa horúceho povrchu prístroja.
- ⊙ Prístroj pred čistením alebo uskladnením nechajte kompletne vychladnúť.
- ⊙ Nebezpečenstvo poranení v dôsledku parného rázu. Skôr ako prístroj doplníte čerstvou vodou, nechajte ho vychladnúť.
- ⊙ Varovanie pred popálením v dôsledku pary a horúceho kropenia pri obsluhu tlačidla pre parný ráz. Pri parnom ráze vždy žehliacu plochu nastavte smerom na kúsok bielizne alebo žehliacu dosku.
- ⊙ Počas prevádzky sa žehliaca plocha veľmi zohreje. Počas prevádzky naparovacej žehličky sa dotýkajte iba rukoväti a ovládacích prvkov.
Nikdy nežehlite oblečenie priamo na tele.

VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd

- ⊙ Používajte len originálne príslušenstvo.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo drsné čistiace prostriedky.

- ⊙ Nežehlite napr. zipsy, železné gombíky alebo aplikácie, ktoré by mohli poškodiť žehliacu plochu.
- ⊙ Do vodnej nádržky nenalievajte ocot, odvápnovací prostriedok a žiadne iné prísady. Prísady môžu poškodiť prístroj.

4. Rozsah dodávky

- 1 naparovacia žehlička
- 1 odkladacie zariadenie **7**
- 1 odmerka **21**
- 1 návod na obsluhu

5. Normálne alebo bezkáblové žehlenie

Naparovaciu žehličku je možné používať bezkáblovo. Naparovacia žehlička je vďaka tomu o niečo ľahšia a kábel už neprekáža pri žehlení.

Po položení naparovacej žehličky na odkladacie zariadenie **7** sa žehliaca plocha opäť zohreje. Kontrolná žiarovka nastavenia teploty **14** svieti, kým sa nedosiahne nastavená teplota.

Nastavenia na odkladacom zariadení

Pomocou spínača **11** odkladacieho zariadenia **7** si môžete vybrať z 2 možností:

-  = bezkáblové žehlenie
-  = žehlenie s káblom a
Uskladnenie

Bezkáblové žehlenie

Obrázok A: Zdvihnite naparovaciu žehličku smerom nahor. Odkladacie zariadenie **7** zostane bez žehličky stáť.

Žehlenie s káblom

Obrázok B: Nadvihnite naparovaciu žehličku. Odkladacie zariadenie **7** zostane pri naparovacej žehličke.

UPOZORNENIE: Ak chcete žehliť s veľkým počtom parných rázov za sebou, odporúčame žehlenie s káblom. To je výhodnejšie, pretože teplota žehliacej plochy **20** môže parnými rázmi klesnúť pod nastavenú teplotu rýchlejšie než zvyčajne.

Skladovanie

Obrázok B: Naparovacia žehlička sa zaretuje na odkladacom zariadení **7**.

6. Pred prvým použitím

1. Ubezpečte sa, že je zástrčka **9** pripojená.
2. Spínač **11** je v polohe . Odoberte naparovaciu žehličku z odkladacieho zariadenia **7**.
3. Otvorte veko **2** (nádržky na vodu).
4. Do odmerky **21** dajte vodu a nádržku na vodu **15** naplňte do polovice.
5. Postavte naparovaciu žehličku do odkladacieho zariadenia **7**.
6. Na zablokovanie žehličky nastavte spínač **11** do polohy .
7. Zasunite zástrčku **9** do zásuvky, ktorá zodpovedá technickým údajom.
8. Nastavte regulátor teploty **17** na **MAX**.
Kontrolka teploty **14** svieti.
9. Keď prístroj dosiahol želanú teplotu (kontrolná žiarovka nastavenia teploty **14** zhasne), žehlite starú bavlnenú vreckovku v parnej prevádzke, kým sa nádržka na vodu **15** nevyprázdni.

7. Obsluha



NEBEZPEČENSTVO!

- ⊙ Žehliaca plocha **20** sa pri prevádzke veľmi zohreje. Naparovacej žehličky sa počas prevádzky dotýkajte iba na rukoväti **6** alebo na ovládacích prvkoch.
- ⊙ Naparovaciu žehličku položte vždy, aj pri krátkych prestávkach, na odkladacie zariadenie **7** a nie na žehliacu plochu **20**. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

UPOZORNENIE: Pri prvom použití sa môže tvoriť zápach. Vyplýva to z konštrukcie a nejde o chybu prístroja. Zabezpečte dostatočné vetranie.

Žehliaca plocha **20** sa počas žehlenia mierne ochladzuje. Pre opätovné dosiahnutie teploty prístroj žehliacu plochu **20** zohrieva, pričom kontrolka teploty **14** svieti. Kontrolka teploty **14** znovu zhasne, keď sa dosiahne nastavená teplota. Tento proces sa počas žehlenia opakuje.

Žehlenie s káblom: Počas tejto zohrievacej fázy jednoducho pokračujte v žehlení. Ak chcete pripojovací kábel trochu skrátiť, stlačte ho na požadovanom mieste do svorky na uchytenie kábla **22**.

Bezkáblové žehlenie: Naparovacia žehlička stojí na odkladacom zariadení **7**. Počkajte, kým nezhasne kontrolka teploty **14**. Žehličku pravidelne ukladajte na odkladacie zariadenie **7**, aby sa zohriala.

7.1 Plnenie nádržky na vodu



NEBEZPEČENSTVO!

- ⊙ Pri plnení nádržky na vodu **15** vytiahnite zástrčku **9** zo zásuvky.

- Používajte čistú vodu z vodovodu bez akýchkoľvek prísad (napr. ocot, odstraňovač vodného kameňa, škrob, parfum, aviváž).
- Zabudovaná ochrana proti vodnému kameňu znižuje usadzovanie vodného kameňa pri priemernej tvrdosti vody a tým zvyšuje životnosť prístroja. V prípade, že má voda vysoký stupeň tvrdosti, použite destilovanú vodu. Pri strednej tvrdosti vody zmiešajte destilovanú vodu a vodu z vodovodu v pomere 1:1.

1. Vytiahnite zástrčku **9** zo zásuvky.
2. Nastavte regulátor množstva pary **3** na ☒.
3. Spínač **11** je v polohe ☐. Odoberte naparovaciu žehličku z odkladacieho zariadenia **7**.
4. Otvorte veko **2** (nádržky na vodu) a pri plnení sklopte žehličku mierne dopredu.
5. Odmerkou **21** naplňte vodu až po značku **19 max**, minimálne však do jednej štvrtiny. Pre kontrolu podržte naparovaciu žehličku vo zvislej polohe.
6. Zatvorte veko **2** (nádržky na vodu).
7. Naparovaciu žehličku položte na odkladacie zariadenie **7** a regulátor množstva pary **3** nastavte do požadovanej polohy.

7.2 Nastavenie žehliacej teploty

UPOZORNENIE: Naparovacia žehlička musí byť za účelom zohriatia spojená s odkladacím zariadením **7**.

1. **Obrázok C:** Pomocou regulátora teploty **17** nastavte požadovanú teplotu:
 - **MIN** prístroj neheje
 - ● Teplota: do cca 110 °C (syntetické látky)
 - ●● Teplota: do cca 150 °C (hodváb, vlna)
 - ●●● Teplota: do cca 210 °C (ľan, bavlna)
 - **MAX** maximálna teplota
2. Kontrolka teploty **14** svieti dovtedy, kým sa naparovacia žehlička zohrieva. Po dosiahnutí nastavennej teploty zhasne. Následne môžete začať so žehlením.

7.3 Funkcia kropenia

Na navlhčenie suchej bielizne použite funkciu kropenia. Túto funkciu máte k dispozícii nezávisle od nastavennej teploty. Za tým účelom musí byť nádržka na vodu **15** naplnená minimálne do jednej štvrtiny.

- Viackrát stlačte kropiace tlačidlo **5** .

Naparovaciu žehličku pritom držte vo vodorovnej polohe so špičkou nad bielizňou. Dbajte na to, aby voda nestriekala na podlahu.

7.4 Žehlenie bez pary

Citlivé materiály sa žehlia na nízkych teplotách a bez pary. Na zvlhčovanie máte k dispozícii funkciu kropenia.

1. Nastavte regulátor množstva pary **3** na  a regulátor teploty **17** na **MIN**.
2. Ak chcete využívať funkciu kropenia, potom naplňte nádržku na vodu **15**.
3. Postavte naparovaciu žehličku do odkladacieho zariadenia **7**.
4. Zapojte zástrčku **9** do zásuvky.
5. Na regulátore teploty **17** nastavte požadovanú teplotu. Kontrolka teploty **14** sa rozsvieti.
6. So žehlením začnite po dosiahnutí žehliacej teploty a po zhasnutí kontrolky teploty **14**.
7. Ukončíte žehlenie, regulátor teploty **17** nastavte na hodnotu **MIN** a vytiahnite zástrčku **9**.
8. Naparovaciu žehličku nechajte vychladnúť a cez plniaci otvor nádržky na vodu (pod vekom **2**) vylejte vodu, ktorá sa ešte nachádza v nádržke na vodu **15**.

7.5 Žehlenie s parou

Žehlenie s parou si vyžaduje vysokú teplotu, minimálne teplotný stupeň . Na dodatočné zvlhčovanie máte k dispozícii aj funkciu kropenia.

1. Nastavte regulátor množstva pary **3** na  a regulátor teploty **17** na **MIN**.
2. Naplňte nádržku na vodu **15**.
3. Postavte naparovaciu žehličku do odkladacieho zariadenia **7**.
4. Zapojte zástrčku **9** do zásuvky.
5. Na regulátore teploty **17** nastavte požadovanú teplotu (minimálne ). Kontrolka teploty **14** sa rozsvieti.
6. Po dosiahnutí žehliacej teploty a zhasnutí kontrolky teploty **14** nastavte na regulátore množstva pary **3** požadované množstvo pary  a začnite so žehlením.

Výstup pary ...

... sa začína, keď naparovaciu žehličku držíte vo vodorovnej polohe a

... zastaví sa, keď:

- naparovaciu žehličku držíte vo zvislej polohe,
- naparovaciu žehličku postavíte do odkladacieho zariadenia **7**,
- príliš klesne teplota,
- je prázdna nádržka na vodu **15** alebo
- ak nastavíte regulátor množstva pary **3** na .

7. Ukončíte žehlenie, regulátor teploty **17** nastavte na hodnotu **MIN**, regulátor množstva pary **3** na  a vytiahnite zástrčku **9**.

8. Naparovaciu žehličku nechajte vychladnúť a cez plniaci otvor nádržky na vodu (pod vekom **2**) vylejte vodu, ktorá sa ešte nachádza v nádržke na vodu **15**.

7.6 Funkcia parného rázu

Funkcia parného rázu si vyžaduje vysokú teplotu. Zvoľte teplotný stupeň medzi  a **MAX**. Za tým účelom musí byť nádržka na vodu **15** naplnená minimálne do jednej štvrtiny. Regulátor množstva pary **3** je vľavo na symbole .

- Počas kĺzania naparovacej žehličky po bielizni stlačte aj tlačidlo parného rázu **4** .
- Pred opätovným stlačením tlačidla parného rázu **4**  počkajte niekoľko sekúnd.

UPOZORNENIE: Na žehlenie visiacich kusov odevu môžete parný ráz použiť aj vo vertikálnej polohe.

8. Čistenie



NEBEZPEČENSTVO!

- ⊙ Pred čistením naparovacej žehličky vytiahnite zástrčku **9** zo zásuvky.
- ⊙ Prístroj nechajte pred čistením vychladnúť.

POZOR:

- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Čistenie prístroja

- Na čistenie prístroja používajte navlhčenú, jemnú utierku.
- Nečistoty na žehliacej ploche **20** odstráňte bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami na chróm, striebro alebo ušľachtilú oceľ.
- Pevne pritavené zvyšky odstráňte tým, že naparovaciu žehličku zahrejete na stupeň **MAX** a na vyžehlenie použijete starú bavlnenú vreckovku.

Samočistenie

POZOR:

- ⊙ Do nádržky na vodu **15** nenapĺňajte ocot, odstraňovač vodného kameňa a žiadne iné prísady. Prísady môžu prístroj poškodiť.

Ak používate vodu z vodovodu, mali by ste samočistenie používať po každom použití. V opačnom prípade používajte samočistenie minimálne dvakrát za mesiac.

1. Naplňte nádržku na vodu **15**.
2. Postavte naparovaciu žehličku do odkladacieho zariadenia **7**.
3. Zapojte zástrčku **9** do zásuvky.
4. Nastavte regulátor množstva pary **3** na  a regulátor teploty **17** na **MAX**.
5. Počkajte, kým nezhasne kontrolka teploty **14**.

- Spínač **11** je v polohe . Nadvihnite naparovaciu žehličku s odkladacím zariadením **7**.
- Prístroj držte vo vodorovnej polohe nad teplovzdušnou miskou.
- Stlačte a držte stlačené tlačidlo **18** **SELF CLEAN**. Zvyšky vodného kameňa sa následne pomocou pary a horúcej vody odstránia z otvorov na výstup pary v žehliacej ploche **20**. Tlačidlo držte stlačené, kým neprestane vystupovať para alebo voda.
- Opakujte kroky 1. až 8., kým nevyjdú posledné zvyšky.
- Vytiahnite zástrčku **9**, nechajte prístroj vychladnúť a príp. odlejte zvyšnú vodu.

9. Uskladnenie



NEBEZPEČENSTVO!

- Naparovaciu žehličku uchováajte mimo dosahu detí.
- Nastavte regulátor teploty **17** na **MIN.**
- Postavte žehličku na odkladacie zariadenie **7**.
- Prístroj nechajte vychladnúť.
- Nastavte regulátor množstva pary **3** na .
- V prípade potreby nastavte spínač **11** do polohy .
- Žehličku odoberte z odkladacieho zariadenia **7** a zvyšnú vodu vylejte cez plniaci otvor nádržky na vodu (pod vekom **2**).
- Žehličku položte na odkladacie zariadenie **7** a spínač **11** nastavte do strednej polohy .
- Obrázok D:** Omotajte pripojovací kábel **9** o priestor na navinutie kábla **10** a zafixujte ho svorkou na uchytenie kábla **22**.
- Žehličku s odkladacím zariadením **7** uchováajte vo vzpriamenej polohe.

10. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

11. Riešenie problémov

Ak váš prístroj nebude fungovať tak, ako si želáte, prečítajte si, prosím, najskôr tento kontrolný zoznam. Možno ide len o malý problém, ktorý môžete odstrániť aj sami.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj sami opravovať.

12. Technické údaje

Model:	SDBK 2400 F5
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	2000 - 2400 W

Použité symboly

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Žiadna funkcia	• Zapojte prístroj do elektrickej siete. • Nastavte pomocou regulátora teploty 17 vyššiu teplotu.
Málo pary alebo úplne bez pary	• Naplňte vodnú nádržku 15 minimálne do jednej štvrtiny. • Zapnite regulátor množstva pary 3 (☞ ☜). • Vykonajte samočistenie.
Nefunguje parný ráz.	• Naplňte vodnú nádržku 15 minimálne do jednej štvrtiny. • Nastavte správnu teplotu. • Medzi jednotlivými parnými rázmi urobte niekoľko krátkych prestávok.
Nefunguje kropenie.	• Naplňte vodnú nádržku 15 minimálne do jednej štvrtiny. • Pri prvom kropení musíte niekoľkokrát pumpovať.

	Overená bezpečnosť. Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky)

Technické zmeny vyhradené.

13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spinačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 317392_1904** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inšalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

317392_1904 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 317392_1904



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NEMECKO

Inhalt

1. Übersicht	59
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	60
3. Sicherheitshinweise	60
4. Lieferumfang	63
5. Normal oder kabellos bügeln	63
6. Vor dem ersten Gebrauch	64
7. Bedienung	64
7.1 Wassertank füllen	65
7.2 Bügeltemperatur einstellen	65
7.3 Sprühfunktion	65
7.4 Bügeln ohne Dampf	66
7.5 Bügeln mit Dampf	66
7.6 Dampfstoßfunktion	67
8. Reinigen	67
9. Aufbewahren	68
10. Entsorgen	68
11. Problemlösung	69
12. Technische Daten	69
13. Garantie der HOYER Handel GmbH	70

1. Übersicht

1		Spritzdüse
2		Deckel (des Wassertanks)
3		Dampfmengenregler: von kein Dampf bis viel Dampf
4		Dampfstoß-Taste
5		Sprüh-Taste
6		Griff
7		Abstellvorrichtung
8		bewegliche Schutzhülse für Anschlussleitung
9		Anschlussleitung mit Netzstecker
10		Kabelaufwicklung
11		Schalter der Abstellvorrichtung
12		Elektrokontakte
13		Verriegelungsöffnung
14		Temperatur-Kontrollleuchte
15		Wassertank
16		Positionsmarke zum Einstellen des Temperaturreglers
17		Temperaturregler
18	SELF CLEAN	Selbstreinigungs-Taste
19	max	Markierung für maximale Füllhöhe des Wassertanks
20		Bügelsohle mit Löchern für Dampfaustritt
21		Messbecher
22		Kabelklemme

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen kabellosen Dampfbügeleisen.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen kabellosen Dampfbügeleisen!

Symbole am Gerät



Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

VERTICAL

Vertikales Dampfbügeln möglich

DRIP STOP

Tropfstopp

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist zum Glätten von Wäschestücken geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



GEFAHR - Brandgefahr!

- ⊙ Stellen Sie das Dampfbügeleisen auch bei kurzen Unterbrechungen immer in die Abstellvorrichtung **7**, aber nicht auf die Bügelsohle **20**.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

 **GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- ⊙ Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ⊙ Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.
- ⊙ Die Füllöffnung darf während des Betriebes nicht geöffnet werden.
- ⊙ Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ⊙ Das Bügeleisen darf nur mit der entsprechenden Abstellvorrichtung verwendet werden.
- ⊙ Wenn das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf die die Abstellvorrichtung gestellt ist, stabil ist.
- ⊙ Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Legen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät (außer Wassertank) gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Sollte das Gerät (Dampfbügeleisen oder Abstellvorrichtung) doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Der Wassertank darf nicht über die Markierung **max** mit Wasser gefüllt werden, um ein Überlaufen zu verhindern.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... nach jedem Gebrauch,
... wenn eine Störung auftritt,
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
... bevor Sie das Gerät reinigen und
... bei Gewitter.
- ⊙ Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzkabels oder des Gerätes sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



GEFAHR - Brandgefahr

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
- ⊙ Stellen Sie das Dampfbügeleisen auch bei kurzen Unterbrechungen immer auf die Abstellvorrichtung und nicht auf die Bügelsohle. Die Ablagefläche muss stabil und hitzebeständig sein. Ziehen Sie den Netzstecker bei längeren Unterbrechungen oder wenn Sie den Raum verlassen.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrennen

- ⊙ Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- ⊙ Gefahr durch stoßartige Verdampfung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie frisches Wasser nachfüllen.
- ⊙ Warnung vor Verbrennung durch Dampf und heiße Spritzer beim Bedienen der Dampfstoß-Taste. Richten Sie die Bügelsohle beim Dampfstoß immer Richtung Wäschestück oder Bügelunterlage.
- ⊙ Die Bügelsohle wird durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Dampfbügeleisen im Betrieb nur am Griff und den Bedienelementen.
Bügeln Sie niemals Kleidungsstücke am Körper.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Bügeln Sie nicht über z. B. Reißverschlüsse, Metallknöpfe oder Applikationen, welche die Bügelsohle beschädigen können.
- ⊙ Füllen Sie keinen Essig, kein Entkalkungsmittel und keine anderen Zusätze in den Wassertank. Zusätze können das Gerät beschädigen.

4. Lieferumfang

- 1 Dampfbügeleisen
- 1 Abstellvorrichtung **7**
- 1 Messbecher **21**
- 1 Bedienungsanleitung

5. Normal oder kabellos bügeln

Das Dampfbügeleisen kann kabellos betrieben werden. Dadurch wird das Dampfbügeleisen etwas leichter und das Kabel ist beim Bügeln nicht mehr im Weg. Sobald das Dampfbügeleisen wieder auf die Abstellvorrichtung **7** gestellt wird, wird die Sohle wieder aufgeheizt. Die Temperatur-Kontrollleuchte **14** leuchtet, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Einstellungen in der Abstellvorrichtung

Mit dem Schalter **11** der Abstellvorrichtung **7** wählen Sie zwischen 2 Möglichkeiten:

 = kabelloses Bügeln

 = Bügeln mit Kabel und Aufbewahren

Kabellos bügeln

Bild A: Heben Sie das Dampfbügeleisen nach oben ab. Die Abstellvorrichtung **7** bleibt ohne Bügeleisen stehen.

Mit Kabel bügeln

Bild B: Heben Sie das Dampfbügeleisen an. Die Abstellvorrichtung **7** bleibt am Dampfbügeleisen.

HINWEIS: Wenn Sie mit sehr vielen Dampfstoßen hintereinander arbeiten wollen, empfiehlt sich das Bügeln mit Kabel. Das ist besser, da die Bügelsohle **20** durch die Dampfstoße schneller als normal unter die eingestellte Temperatur absinken könnte.

Lagerung

Bild B: Das Dampfbügeleisen wird auf der Abstellvorrichtung **7** arretiert.

6. Vor dem ersten Gebrauch

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker **9** gezogen ist.
2. Der Schalter **11** steht in der Position . Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellvorrichtung **7**.
3. Öffnen Sie den Deckel **2** (des Wassertanks).
4. Geben Sie Wasser in den Messbecher **21** und füllen Sie den Wassertank **15** bis zur Hälfte.
5. Stellen Sie das Dampfbügeleisen in die Abstellvorrichtung **7**.
6. Zum Verriegeln des Bügeleisens stellen Sie den Schalter **11** auf die Position .
7. Stecken Sie den Netzstecker **9** in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht.
8. Stellen Sie den Temperaturregler **17** auf **MAX**.
Die Temperatur-Kontrollleuchte **14** leuchtet.
9. Wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat (Temperatur-Kontrollleuchte **14** erlischt), bügeln Sie ein altes Baumwolltuch im Dampfbetrieb, bis der Wassertank **15** leer ist.

7. Bedienung



GEFAHR!

- ⊙ Die Bügelsohle **20** wird durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Dampfbügeleisen im Betrieb nur am Griff **6** und den Bedienelementen.
- ⊙ Stellen Sie das Dampfbügeleisen auch bei kurzen Unterbrechungen immer auf die Abstellvorrichtung **7** und nicht auf die Bügelsohle **20**. Es besteht Brandgefahr!

HINWEIS: Bei der ersten Benutzung kann es zu Geruchsbildung kommen. Dies ist konstruktionsbedingt und kein Gerätefehler. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Die Bügelsohle **20** kühlt während des Bügelns leicht ab. Um die eingestellte Temperatur wieder zu erreichen, heizt das Gerät die Bügelsohle **20** auf und die Temperatur-Kontrollleuchte **14** leuchtet. Die Temperatur-Kontrollleuchte **14** erlischt wieder, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Dieser Vorgang wiederholt sich während des Bügelns.

Bügeln mit Kabel: Bügeln Sie in der Aufheizphase einfach weiter.

Wenn Sie die Anschlussleitung etwas kürzen wollen, drücken Sie es an der gewünschten Stelle in die Kabelklemme **22**.

Kabelloses Bügeln: Das Dampfbügeleisen steht auf der Abstellvorrichtung **7**. Warten Sie ab, bis die Temperatur-Kontrollleuchte **14** erlischt. Zum Aufheizen stellen Sie das Bügeleisen regelmäßig auf der Abstellvorrichtung **7** ab.

7.1 Wassertank füllen



GEFAHR!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose, wenn Sie den Wassertank **15** auffüllen.
-
- Verwenden Sie sauberes Leitungswasser ohne irgendwelche Zusätze (z. B. Essig, Entkalkungsmittel, Stärke, Parfum, Weichspüler).
 - Der eingebaute Anti-Kalk-Schutz reduziert Kalkablagerungen bei durchschnittlicher Wasserhärte und verlängert so die Lebensdauer des Gerätes. Sollte der Härtegrad Ihres Leitungswassers hart sein, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittlerem Härtegrad mischen Sie destilliertes und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.
1. Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.
 2. Stellen Sie den Dampfmengenregler **3** auf
 3. Der Schalter **11** steht in der Position . Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellvorrichtung **7**.
 4. Öffnen Sie den Deckel **2** (des Wassertanks) und kippen Sie das Bügeleisen zum Befüllen leicht nach vorne.
 5. Füllen Sie das Wasser mit dem Messbecher **21** bis zur Markierung **19 max**, mindestens jedoch zu einem Viertel, ein. Zur Kontrolle halten Sie das Dampfbügeleisen senkrecht.
 6. Schließen Sie den Deckel **2** (des Wassertanks).
 7. Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf die Abstellvorrichtung **7** und den Dampfmengenregler **3** auf die gewünschte Position.

7.2 Bügeltemperatur einstellen

HINWEIS: Das Dampfbügeleisen muss zum Aufheizen mit der Abstellvorrichtung **7** verbunden sein.

1. **Bild C:** Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler **17** ein:
 - **MIN** das Gerät heizt nicht
 - ● Temperatur: bis ca. 110 °C (synthetische Stoffe)
 - ●● Temperatur: bis ca. 150 °C (Seide, Wolle)
 - ●●● Temperatur: bis ca. 210 °C (Leinen, Baumwolle)
 - **MAX** maximale Temperatur
2. Die Temperatur-Kontrollleuchte **14** leuchtet, solange das Dampfbügeleisen aufheizt. Sie erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Sie können dann mit dem Bügeln beginnen.

7.3 Sprühfunktion

Um trockene Wäschestücke anzufeuchten, nutzen Sie die Sprühfunktion. Diese steht Ihnen unabhängig von der eingestellten Temperatur zur Verfügung. Dafür muss der Wassertank **15** mindestens zu einem Viertel gefüllt sein.

- Drücken Sie mehrmals die Sprüh-Taste **5** . Halten Sie dabei das Dampfbügeleisen waagrecht mit der Spitze über das Wäschestück. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf den Boden spritzt.

7.4 Bügeln ohne Dampf

Empfindliche Stoffe werden mit niedrigeren Temperaturen und ohne Dampf gebügelt. Zum Befeuchten steht Ihnen die Sprühfunktion zur Verfügung.

1. Stellen Sie den Dampfmengenregler **3** auf  und den Temperaturregler **17** auf **MIN.**
2. Füllen Sie den Wassertank **15**, falls Sie die Sprühfunktion nutzen möchten.
3. Stellen Sie das Dampfbügeleisen in die Abstellvorrichtung **7**.
4. Stecken Sie den Netzstecker **9** in die Steckdose.
5. Stellen Sie am Temperaturregler **17** die gewünschte Temperatur ein. Die Temperatur-Kontrollleuchte **14** leuchtet auf.
6. Beginnen Sie mit dem Bügeln, sobald die Bügeltemperatur erreicht ist und die Temperatur-Kontrollleuchte **14** erlischt.
7. Beenden Sie das Bügeln, stellen Sie den Temperaturregler **17** auf **MIN** und ziehen Sie den Netzstecker **9**.
8. Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen und gießen Sie noch im Wassertank **15** vorhandenes Wasser durch die Einfüllöffnung des Wassertanks (unter Deckel **2**) ab.

7.5 Bügeln mit Dampf

Das Dampfbügeln erfordert eine hohe Temperatur, mindestens Temperaturstufe . Zum zusätzlichen Befeuchten steht Ihnen auch die Sprühfunktion zur Verfügung.

1. Stellen Sie den Dampfmengenregler **3** auf  und den Temperaturregler **17** auf **MIN.**
2. Füllen Sie den Wassertank **15**.
3. Stellen Sie das Dampfbügeleisen in die Abstellvorrichtung **7**.
4. Stecken Sie den Netzstecker **9** in die Steckdose.

5. Stellen Sie am Temperaturregler **17** die gewünschte Temperatur (mindestens ) ein. Die Temperatur-Kontrollleuchte **14** leuchtet auf.
6. Sobald die Bügeltemperatur erreicht ist und die Temperatur-Kontrollleuchte **14** erlischt, stellen Sie am Dampfmengenregler **3** die gewünschte Dampfmenge  ein und beginnen mit dem Bügeln.

Der Dampfaustritt ...

... beginnt, sobald Sie das Dampfbügeleisen waagerecht halten und

... stoppt, sobald:

- Sie das Dampfbügeleisen senkrecht halten,
 - Sie das Dampfbügeleisen in die Abstellvorrichtung **7** stellen,
 - die Temperatur zu niedrig wird,
 - der Wassertank **15** leer ist oder
 - Sie den Dampfmengenregler **3** auf  stellen.
7. Beenden Sie das Bügeln, stellen Sie den Temperaturregler **17** auf **MIN**, den Dampfmengenregler **3** auf  und ziehen Sie den Netzstecker **9**.
 8. Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen und gießen Sie noch im Wassertank **15** vorhandenes Wasser durch die Einfüllöffnung des Wassertanks (unter Deckel **2**) ab.

7.6 Dampfstoßfunktion

Die Dampfstoßfunktion erfordert eine hohe Temperatur. Wählen Sie eine Temperaturstufe zwischen  und **MAX**. Dafür muss der Wassertank **15** mindestens zu einem Viertel gefüllt sein. Der Dampfmengenregler **3** steht links auf dem Symbol .

- Drücken Sie, während das Dampfbügel-eisen über das Wäschestück gleitet, auf die Dampfstoß-Taste **4** .
- Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie erneut die Dampfstoß-Taste **4**  drücken.

HINWEIS: Zum Glätten von hängenden Kleidungsstücken können Sie den Dampfstoß auch vertikal anwenden.

8. Reinigen



GEFAHR!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose, bevor Sie das Dampfbügel-eisen reinigen.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

VORSICHT:

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Reinigung des Gerätes

- Für die Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein angefeuchtetes, weiches Tuch.
- Verschmutzungen der Bügelsohle **20** entfernen Sie durch handelsübliche Putzmittel für Chrom, Silber oder Edelstahl.
- Festgeschmolzene Rückstände entfernen Sie, indem Sie das Dampfbügel-eisen auf Stufe **MAX** aufheizen und über ein altes Baumwolltuch bügeln.

Selbstreinigung

VORSICHT:

- ⊙ Füllen Sie keinen Essig, kein Entkalkungsmittel und keine anderen Zusätze in den Wassertank **15**. Zusätze können das Gerät beschädigen.

Wenn Sie Leitungswasser verwenden, sollten Sie die Selbstreinigung nach jedem Gebrauch ausführen. Wenden Sie die Selbstreinigung sonst mindestens zweimal im Monat an.

1. Füllen Sie den Wassertank **15**.
2. Stellen Sie das Dampfbügeleisen in die Abstellvorrichtung **7**.
3. Stecken Sie den Netzstecker **9** in die Steckdose.
4. Stellen Sie den Dampfmengenregler **3** auf  und den Temperaturregler **17** auf **MAX**.
5. Warten Sie, bis die Temperatur-Kontrollleuchte **14** erlischt.
6. Der Schalter **11** steht in der Position . Nehmen Sie das Dampfbügeleisen mit der Abstellvorrichtung **7** hoch.
7. Halten Sie das Gerät waagrecht über eine hitzebeständige Haushaltsschüssel.
8. Drücken Sie die Taste **18 SELF CLEAN** und halten Sie diese gedrückt. Kalkrückstände werden nun mit Dampf und heißem Wasser aus den Löchern für den Dampfaustritt in der Bügelsohle **20** ausgestoßen. Halten Sie die Taste gedrückt, bis kein Dampf oder Wasser mehr austritt.
9. Wiederholen Sie die Schritte 1. bis 8., bis keine Rückstände mehr austreten.
10. Ziehen Sie den Netzstecker **9**, lassen Sie das Gerät abkühlen und gießen Sie evtl. noch vorhandenes Wasser ab.

9. Aufbewahren



GEFAHR!

- ⊙ Bewahren Sie das Dampfbügeleisen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1. Stellen Sie den Temperaturregler **17** auf **MIN.**
2. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung **7**.
3. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
4. Stellen Sie den Dampfmengenregler **3** auf .
5. Stellen Sie ggf. den Schalter **11** in die Position .
6. Nehmen Sie das Bügeleisen von der Abstellvorrichtung **7** und gießen das restliche Wasser durch die Einfüllöffnung des Wassertanks (unter Deckel **2**) aus.
7. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung **7** und stellen Sie den Schalter **11** in die Position .
8. **Bild D:** Wickeln Sie die Anschlussleitung **9** um die Kabelaufwicklung **10** und fixieren Sie sie mit der Kabelklemme **22**.
9. Bewahren Sie das Bügeleisen mit der Abstellvorrichtung **7** aufrecht stehend auf.

10. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol

der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der

Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand

oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von

Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

11. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Keine Funktion	• Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. • Regeln Sie mit dem Temperaturregler 17 die Temperatur hoch.
Wenig oder gar kein Dampf	• Füllen Sie den Wassertank 15 mindestens zu einem Viertel. • Schalten Sie den Dampfmengenregler 3 ein (☞). • Führen Sie eine Selbstreinigung durch.
Dampfstoß funktioniert nicht.	• Füllen Sie den Wassertank 15 mindestens zu einem Viertel. • Stellen Sie die richtige Temperatur ein. • Machen Sie zwischen den Dampfstoßen einige Sekunden Pause.
Sprühstoß funktioniert nicht.	• Füllen Sie den Wassertank 15 mindestens zu einem Viertel. • Beim ersten Sprühstoß müssen Sie mehrmals pumpen.

12. Technische Daten

Modell:	SDBK 2400 F5
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	2000 - 2400 W

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)

Technische Änderungen vorbehalten.

13. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 317392_1904** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **317392_1904** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 317392_1904



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DEUTSCHLAND